

1976

2

L. 300

# *l'emigrato* italiano

RIVISTA MENSILE  
DI EMIGRAZIONE  
DEI MISSIONARI SCALABRINIANI

Il 13 febbraio 1876  
Monsignor Scalabrini  
faceva il suo ingresso solenne  
a Piacenza come Vescovo.



# emigrato italiano 2

anno LXXII - febbraio-marzo 1976

Rivista mensile di cronache, fatti e problemi di emigrazione a cura dei Missionari Scalabriniani.

*Direttore responsabile:* Silvano Guglielmi -  
*Direzione, Redazione, Amministrazione:* Via  
Calandrelli, 11 - 00153 ROMA - Tel. (06)  
58.27.41 G.C.P. n. 11418001 intestato a Pro-  
cura Generalizia della Congregazione dei  
Missionari di S. Carlo (Scalabriniani) - Via  
Calandrelli 13, ROMA.

## sommario

- 3 - Nota del mese: mancano otto metri, non può restare in Germania!
- 4 - Piacenza 1876
- 7 - Spedizione Missionaria in Nuova Zelanda
- 12 - Campo Scuola sulla "promozione" dell'Emigrato
- 14 - L'ISIS: Istituto Scolastico Italiano Scalabriniani
- 17 - Inserto Rio Grande
- 33 - Montevideo
- 35 - L'arrivo in America di Naneto Pipetta
- 38 - Notiziario
- 42 - Emigrazione: dramma da ristudiare
- 44 - Opinioni a confronto

Abbonamento annuo:  
Italia L. 3.000 - Estero L. 4.000.

Autorizzazione del Tribunale di Bassano del  
Grappa n. 3/67 R.P. dell'11-12-67 - Spedi-  
zione in abbonamento postale - Gruppo III -  
La Pubblicità non supera il 70%  
Tipo-Lito ERREGI - Torre Boldone (Bg)





# nota del mese

**mancano  
otto metri:  
non può  
restare  
in Germania!**

La moglie di un lavoratore italiano lascia l'Italia con il bambino e raggiunge il marito. Poiché la casa non corrisponde ai metri quadrati voluti dalla legge, alla donna in questione viene rifiutato L'aufenthalterlaubnis (il permesso di soggiorno) e quindi invitata a lasciare la Germania dalla polizia locale: "La straniera, nell'intento di ricostruire la famiglia, si legge nella motivazione è incorsa nella violazione della legge sugli stranieri": è andata ad abitare, cioè, in un appartamento di 24,70 mq; anziché di 32 mq. Mancano 8 metri quadrati e 70 centimetri per avere il diritto di vivere con i propri figli e il marito. (dal Corriere d'Italia del 1 febbraio 1976).

Il "fatterello" si presta ad alcune considerazioni:

— non tocca alla polizia tedesca occuparsi delle condizioni familiari degli interessati nè vedere se la casa è reperibile o meno sul mercato;

— d'altra parte non si dice che gli emigrati vivono in condizioni spesso sub-umane, ammassati in baracche, alloggi di fortuna, vecchi appartamenti da demolire?

— ecco allora che comincia l'opera di bonifica: non facendo demolire gli edifici decrepiti, affitti a prezzi maggiorati agli immigrati dai proprietari tedeschi, nè incrementando la costruzione di nuovi alloggi popolari, ma "sbattendo fuori, a proprie spese" coloro che si azzardano ad abitare alloggi precari;

— in questo modo si ottiene anche un altro obiettivo, che sta oggi particolarmente a cuore nella Repubblica Federale tedesca: eliminare, in un momento di particolare crisi come l'attuale, il sovrappiù di manodopera straniera (già tra il settembre 1973 e il settembre 1974 il contingente straniero era stato ridotto di 245 mila unità), salvo a richiamare un milione di stranieri (tanta è la cifra prevista) non appena l'industria ricomincerà a tirare.

**Luigi Favero**

# **piacenza**

## **1876**



**Il 13 febbraio 1876 aveva luogo il solenne ingresso in Piacenza del nuovo vescovo Mons. Giovanni Battista Scalabrini**

*La fantasia popolare fu subito colpita dal nuovo vescovo cui il poeta dialettale V. Capra dedicava questa poesia. La pubblichiamo come primo ricordo del centenario (sperando che qualche scalabriniano "oriundo" si prenda la briga di far conoscere anche a chi è digiuno dell'idioma piacentino ciò che impressionò allora i propri nonni in Scalabrein.*

### **Al Vescôv Neuuv**

Gh'è dla gint ch'am dis: Caprein  
Fèt peu gnint in piasintein?  
Zò côragg' vâ là cme prima  
S' n'è gnan magg'a scriva in rima,  
Èt pagûra?... ta stè quicc'...  
Si savissan mo' che impicc'  
Gh'è a cômpon, a dassarvlâs,



E po' in ùltim còs vanzàs?...  
 D' fàs òdià, fàs maledì,  
 Rèsta seimpar peu fallì!  
 Quand as fà una pòesia  
 Peu d' metà l'as dònà via,  
 D' fàm pagà za me an gho fàzia  
 Tùtt im disn'arveudas, grazia.  
 Al bórsein pûr tròpp, l'è sùtt,  
 S'an gh'è anseui ch'am dàga ajùtt  
 Anca in st'ann, con st'abbòndanza,  
 an ghè tant da fà ad ròganza;  
 Gho la testa po' ch'am leuja  
 D' fà di vers n'ho pòca veuja,  
 Ma za al debòl, la passion  
 Còndossi da stò mincion!  
 Eccò, a vdiv, par còntintàv,  
 Tòrn' a scriv, am meutt sòtt ciàv.  
 E in dla càmbra sarà seu  
 Guardrò ad fà qull pòch ch'as peu.  
 L'argòmeint quäl saräl mai  
 Par stà feura ad tùtt il guài;  
 Par trattäl giüst e sincer  
 Ch'al va peussa dâ piàser?...  
 In vrità me n'al sò miga  
 Da par tùtt za pò s'intriga.  
 Am dirì ca peuss lòdà  
 Al neuv Vescòv ch'è rivà,  
 Che zà tùtt igh dan al vant  
 E l'ha fatt incòntar tant;  
 Cònfess propi — ch'an m'inscall,  
 La n'è ròba pr' il me' spall;  
 Agh vòrràv dla fantasia  
 Dill test bràv peu che la mia  
 Ma però sa ghi piàser  
 Che me av ceuinta bein sincer  
 Tùtt i bäl ragiònameint  
 Pro' e cònta, av ja fò seint;  
 Sia cm'as sia, i me càr fieù,  
 Am fàgh ceur a divia seu.  
 Pròpi al treudas ad fabbràr  
 Co, il gaudieul, con tanta ciàr,  
 Paràd, mùsich e lampdàri  
 Pizz intèra al Santûârì,  
 al Vescòv neuv a SCALABREIN,  
 L'è andà sòtta al baldücchein  
 Là mò in Dòm a teu al pòssèss,  
 Con tant àtar Vescò apprèss  
 Quanta pòpòl è mäl còrs!  
 E l'ha fatt al sò dascòrs,  
 L'ha ditt ciàr feura di deint,  
 Da mantign i zûrameint,  
 E fà seimpar la vlòntà  
 Dal sò Cap ch'l'ha nòminà;  
 Ch'hà partes avì fatt boin  
 Un rigall ai piàsintèin.  
 Tùtt i disan ch' l'è un òm degn,  
 Con gran ceur, con gran inzegn;  
 Scimpr'affabil, con decòr,  
 Ch'innamòra, ch'è un tesòr.  
 Ma a una pàrt ad chi dal Dòm,  
 Con tant'atar sert bon tòrn,  
 Che al sò Dio è almà l'argint,

Chi dan scandòl alla gint  
 Fàndas veudd, seinza risèrva  
 Tign bein giòvna in cà la serva...  
 Gh'è gni zò tant ad mòclon!...  
 Parchè, as dis, ch'l'è svelt e bon  
 Se quàrdeui àgh darà damira  
 D'meuittgh' i figh dû sòd la lira,  
 Lù an và miga sòtt quaccion  
 Quattà seu col tabarron  
 All'usanza ad tant lòvazz  
 Chi s'ascondan al mòstazz,  
 Ch'han a scrùpòl, colla gint,  
 Stàgh inseum, iss bon, pazint;  
 Cardeind fòrsi, st' j' ingnòrant,  
 Che andà sòl, iss a sprezzant,  
 Pòrtà òdi, maledis,  
 Còrr ad vòl in paradis!  
 Lù, as dìrev ch'al n'ha d'bisogna  
 D'quattàs seu per la vèrgògna  
 La sò fàzia l'as peu veudd  
 An patissa càd nè freudd,  
 Franch, sincer in ditt e in fatt,  
 Al na veu d'busch in dal latt.  
 An s'èl vist, Lù, famigliàr  
 Alla bòna s'avigh càr  
 In d'j' Azili coi bambein,  
 Brazzài seu, fàgh di basein;  
 Veudd se il còs i van binon  
 In còstüm, in religion  
 S'jèn pòld e bein visti,  
 Se con ceur j'èn instrùì.  
 as sùcceda quàrch affàri  
 Dis, ch'al và col segretàri  
 E al na veu seint ad fandòni,  
 Al veul iss Lù testimoni,  
 Par fà il còs da òm instrùtt,  
 Imparziàl seimpar con tùtt  
 Nè pr'impegn, nè par malizia  
 Fà mäl tòrt alla giùstizia!  
 Al dis meussa alla matteina  
 al confèssa e la dòttreina,  
 L'òmelia, tùtt il fèst,  
 Al la fà Lù bèll e prèst,  
 Con amòr, con carità  
 Pòvar, siòr, s'jèn ammalà,  
 Al ga và dàgh un confort  
 Al j'assista in pònt ad mòrt.  
 Me l'ho ditt tant vòt a s' ciètt  
 Ch'an son tant amigh di prett  
 Ma s'agh n'è di bràv e bon  
 Si ch'ja stím pròpi dabbon,  
 Ch'èl ch' navrà memòria eterna  
 D' Venezian, Testa e Taverna?...  
 Ch'aràv ditt che in sti teimp chè  
 Fiss gni un Vescòv cme qull lè,  
 Tanta fèram che da neuì,  
 D'an pòrtàla in bārba anseui;  
 E an lassàs a mnà pr' al nàs  
 Cm'ha fatt Quì,... ch'è bèll a tàs!...  
 Il Bigòtt e sert Canònich,  
 Fan complott, jèn malincònich,  
 Qui dal Circòl peu sònài

Jèn dannà... rabbì cmè l'ail  
 S'è mai datt, l'or i van drè,  
 Veudd un Vescòv ca vâ a pè?...  
 Còrr in sâ e in là d' galòpp,  
 Ah Signôr qust chè l'è tròpp!...  
 A l'è ròba ca stâ mâl  
 Fâs veudd tanta libêrâl;  
 Capazz fòrsi bein da teu  
 L'Esequatur, e anca ad peu!  
 Ah par neu, zà l'hòm previst  
 Sarà un piccòl papa Sist,  
 un ver diavòl framasson  
 D'an sperà mai gnint ad bon!  
 I peu vècc' però iss cònsòlan,  
 Disn'a tutt: jèn còs chi vòlan;  
 Democratich Lù al sa squâja  
 Ma sarà pò un feugh ad pâja...  
 Jèn i sòlit còlp ad scena...  
 An passrà gnan' un mes appena  
 Ca vadrì vign zò al sepârì  
 E an parlà peu da st' j' affàri!  
 L'è cme un giòvan ad prim pèl;  
 D'un spòsein la leuina ad mèl;  
 In pòch tèmp agh càsca j'âl  
 Cèd, o meur all'òspedâl!...  
 Finirà still macciavèll...  
 Par nòvèll zà tutt è bèll,  
 E spazzôra neuva, as sâ,  
 A la spazza bein la cà. —  
 Se da quill che zà l'ha fatt  
 S'i 'dvintà quâsi mezz matt  
 andè là i me taston d'ur  
 Tutt insem cònsòlev pûr;  
 Chè sta vòstra gran speranza  
 L'an sarà pò chè in sòstanza  
 Cme la nebbia in fàzia al sòl,  
 Al prim ragg' l'as perda ad vòll!  
 Cme difatti Lù an va cûra,  
 Dill vòss ciacciar n'ha pagûra,  
 Parchè al, sâ che in tutt i meud  
 L'òli bon stâ seimpr'a neud.  
 Ah se tutt fissan compagn  
 N'agh sarâv peu tant mangagn!  
 Tutt s'amràvan cme fradej  
 E pr'al Clerô l'andrâv mej.  
 S' l'andrà innanz a sta manera  
 Seimpar dritt, mâl zò ad carrera;  
 S'al mantigna il sò pròmiss,  
 S'al mantigna il sò pròmiss,  
 S'al dasbròja tant pastiss  
 Ch'è stâ fatt a pòch a pòch,  
 Liberandan chè ad tant òch...  
 Fâ tât zò, meutt a partì  
 Sert Beu-negar... can rabbì...  
 Pòssròm di che neu in vrità  
 Sòm a stâ bein fòrtùnà.  
 E con ceur i piasteint  
 Diran, viva SCALABREIN,  
 Ch' ha mandà la pròvvideinza  
 Vescòv neuv chè mò a Piaseinza.



**P. Frattin con Sisto Ceccon, uno degli operai del primo cantiere di Tongarico.**







# Spedizione missionaria in Nuova Zelanda

*Dalla lontana Nuova Zelanda il resoconto di una Missione predicata da Padre Nazareno Frattin. Le annotazioni precise e un po' amare ripropongono, specie nelle conclusioni, uno degli interrogativi cruciali sulla religiosità italiana:*

— è frutto unicamente dell'ambiente e della tradizione con scarse radici di convinzione personale?

— in emigrazione regge solo fino a quando regge intatto il nucleo familiare e i rapporti sociali ricostruiti ad immagine del luogo di partenza?

— si tratta allora di "salvare" una religiosità o non piuttosto di riproporre un'altra? E su quali basi?

## Lo stivale a rovescio

All'attento osservatore che prende in mano la sfera del globo terrestre, non può sfuggire un dato incontestabile, e cioè che all'estremo opposto della palla terrestre vi è uno stivale, un'Italia troncata a metà, con il

tacco e la punta rivolta, come nel caso del primo e più simmetrico stivale, verso l'Equatore. È la Nuova Zelanda, scoperta all'incirca insieme con il Continente Australiano. Alcuni mozzi del Capitano Cook, il famoso esploratore inglese, furono i primi italiani che misero piede nella terra dei Maori.

La Nuova Zelanda si raggiunge con tre ore di volo da Sydney. Questo viaggio, non certo dettato da motivazioni o interessi turistici, quanto piuttosto da precise esigenze pastorali, è ormai diventato consuetudine per un missionario scalabriniano. Quest'anno la dea bendata ha prediletto P. Nazareno Frattin. Quanto segue è il racconto dello stesso steso dal sottoscritto, vicino alla torre del faro di Wollongong, mentre ambedue ammiravamo il coraggio e la pazienza di diversi surfers che, noncuranti del vento pungente, affrontavano con la loro solita bravura gli enormi sospiri di un oceano in alta marea.

Per i lettori sprovveduti, e per chi non lo sapesse, è utile premettere che una delle attività caratteristiche dei Missionari Scalabriniani d'Australia è la predicazione di Missioni. La "Missione" non è che sia riducibile ai soliti schemi religiosi (messa, sacramenti,



ecc.) ma si traduce sempre in un contatto con diverse collettività, un po' sullo stile di S. Paolo. La "Missione" rappresenta quasi sempre un inizio di maggiore solidarietà tra gli stessi connazionali, e la ripresa almeno momentanea di certe pratiche religiose. Senz'altro la presenza del Missionario esercita sempre un notevole richiamo, per la sua affinità linguistica, etnica e religiosa.

Prima di dar inizio al racconto di quest'ultima tournée apostolica in Nuova Zelanda (ve ne sono già state diverse in passato), non posso, anzi non devo dimenticare una raccomandazione, ripetuta con insistenza e in diversi modi da P. Nazareno. L'esposizione è il risultato di una brevissima permanenza in Nuova Zelanda. Sono quindi punti di vista personali, che non hanno la pretesa di presentare un quadro completo e preciso degli italiani dispersi su questo secondo stivale.

## Auckland

Parto il 21 luglio da Sydney (mi racconta P. Nazareno) a bordo di un Quantas. All'aeroporto di Auckland mi accoglie la signorina Vianello, ex-impiegata del centro diocesano, che aveva già provveduto alla organizzazione spicciola della Missione. Coadiuvato da lei e da altri volontari visito, nel giro di una settimana, una ottantina di famiglie italiane, e alla sera, tre giorni in una zona, tre giorni in un'altra, raduno gli italiani per una celebrazione liturgica ed una discussione su problemi religiosi o morali più sentiti da loro stessi. Alla chiusura di questi incontri, in una terza differente zona della città, sono presenti circa centocinquanta persone. La caratteristica dominante della non numerosa collettività italiana di Auckland è la dispersione geografica di questi vecchi emigrati nostalgici della loro Italia che rende molto difficile qualsiasi contatto sociale.

La seconda generazione dimostra una profonda ritrosia a quanto, apertamente o meno, porta il timbro italiano, religione inclusa. La mancanza del sacerdote italiano, forse, o la mancanza di qualcuno che si fosse interessato in tempo dei loro problemi ha creato, purtroppo, in più di un caso, la disgregazione dell'unità familiare e la indifferenza in tutto ciò che sa di Dio e di chiesa. Una programmazione antecedente all'arrivo del missionario si rivela, proprio per queste ragioni, indispensabile.

## Progetto Tongariro

Da Auckland, che mi ricorda Venezia, adagiata com'è su diverse isole e penisole e lambita dall'Oceano Pacifico passo in alta montagna, in un contesto sociale diversissi-

mo, fra gruppi di italiani impiegati dalla Codelfa-Cogeldar per la costruzione di gallerie idroelettriche e di ponti ferroviari.

Vivono in tre campi, la maggior parte sono singoli, ma ci sono anche famiglie che vivono o nei paesi vicini al relativo campo o al "villaggio", cioè nelle casette portate dalla Compagnia negli stessi campi di lavoro. Alcuni operai poi hanno moglie e figli in Italia. I figli degli italiani del campo frequentano le scuole dei paesi più vicini: Turangi e Moawhanga. Per avere un'idea approssimativa dell'isolamento in cui vivono questi operai si noti quanto segue: dal paese di Turangi, dove risiede la Direzione della Compagnia, al primo campo del Tongariro c'è una buona mezz'ora di macchina; da questo campo al secondo, quello di Moawhanga, altri buoni venti minuti, mentre non si può raggiungere il terzo campo, quello del ponte di Mangaweka, partendo dal paese di Turangi, in meno di una ora e tre quarti.

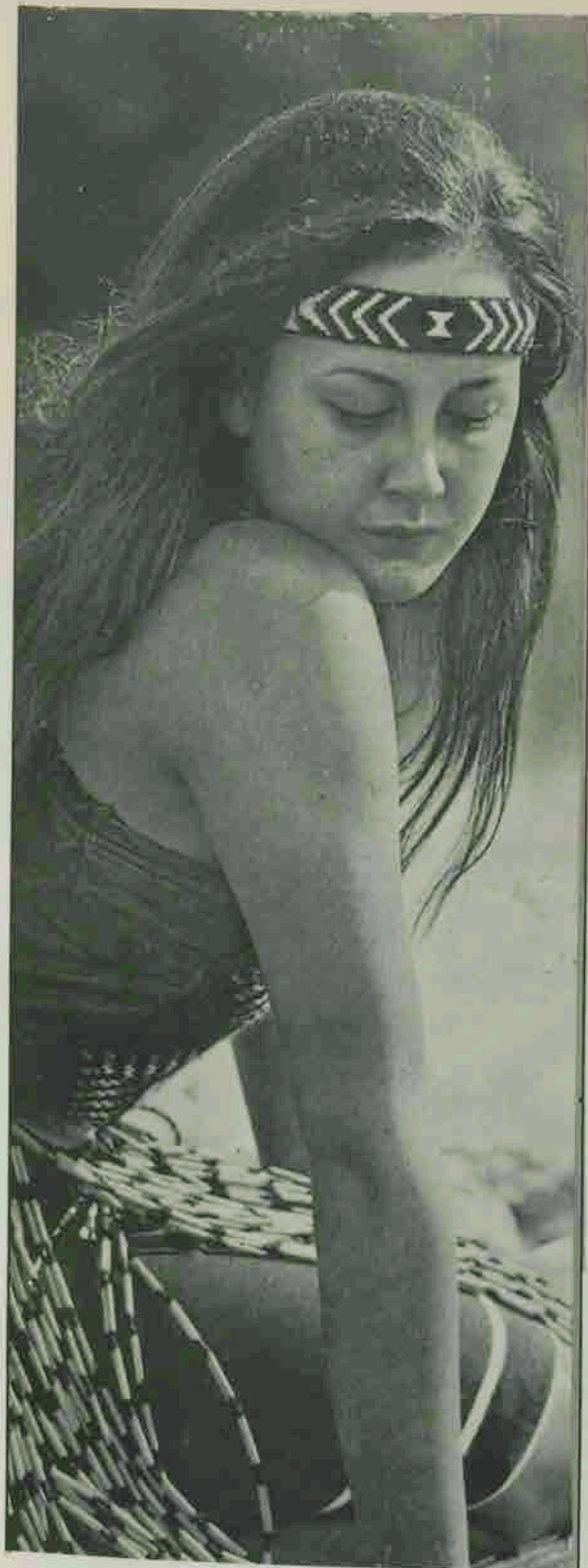
I singoli sono vincolati da un contratto annuo con la Compagnia, mentre gli sposati da uno di due o tre anni. L'isolamento è sentito soprattutto dalle donne e da coloro che hanno le famiglie in Italia. Qui ci troviamo in un mondo diversissimo da quello urbano, ad un'altezza di circa 1.000 metri: luogo desertico, circondato da montagne ancora più alte la migliore delle quali è il vulcano, ancora attivo, tutto ricoperto di neve.

Giovanotti di Vittorio Veneto e dintorni, bresciani, valtellinesi lavorano come cani, anche se sono pagati profumatamente. Risaltano, in un ambiente così maschile, alcuni matrimoni con ragazze maori (che danno tutta l'impressione di matrimoni di "convenienza" in parecchi casi), le quali, oltre a parlare solo l'inglese, salvo rarissime eccezioni, e il loro dialetto, idiomi incompresi dai nostri, sono molto attaccate alle loro famiglie e alla loro razza con conseguenze ben intuibili, quando si tratta, come capita spesso a questi operai nomadi di spostarsi da una località ad un'altra.

Meraviglia molto la quasi totale mancanza di preparazione ad emigrare: giovani che fanno della religione o di altre religioni con la protestante di qui tutto un fascio.

Fa lo stesso per loro sposarsi in comune semplicemente o nella chiesa protestante senza nemmeno pensare quali conseguenze possano avere, nella loro vita, simili matrimoni. Più triste ancora il caso di alcuni di loro che hanno lasciato moglie e figli in Italia. In cantiere la vita sociale è molto ridotta sia per i turni di lavoro e sia per la distanza dai piccoli paesi e la mancanza di mezzi di trasporto. Coloro che possiedono la macchina non è che la usino per le compere





di fine settimana o per la partita di calcio della domenica pomeriggio solamente! Anche questi sobborghi di alta montagna offrono numerose possibilità, specialmente all'operaio senza famiglia, di sperperare in poche ore la saporita paga di una intera settimana di durissimo lavoro.

Ma il problema non si ferma solamente al livello di relazioni sociali. Colpisce radici ben più profonde, come accennavo più sopra, quali ad esempio la religiosità e alcuni valori morali e fondamentali. La quasi totale mancanza di una espressione religiosa in cantiere e l'apparente freddezza dei nostri connazionali verso le cose di chiesa hanno senz'altro delle serie motivazioni. La prima e la più importante è il tipo di lavoro — a turni talvolta di otto, dodici ore, in galleria, tra fumo e un rumore d'inferno ogni giorno in condizioni talvolta bestiali: frane, acqua.

Sono rimasto con loro alcuni giorni, andai in galleria all'ottavo chilometro di traforo, per rendermi conto di tutto ciò e per cercare di capire in qualche modo il perché di molte reazioni. Ma cosa sono alcuni giorni, un prete ancora in erba come me, con questi volpacchiotti, maturati e stagionati da una vita durissima? Sono entrato nelle loro baracche e dopo i primi tentennamenti e i primi commenti su certi... santi e certe madonne che ricoprivano a volte l'intera pareti della loro stanza, mi hanno accolto e mi hanno offerto da bere; e anch'io ho cominciato a sentirmi a casa mia. Abbiamo chiacchierato a lungo di tante cose. Mi sono congedato da loro con un piccolo nodo alla gola con la promessa di ritornare, dopo le missioni del sud, in quell'ambiente, per un contatto più personale con questi giovani, che così silenziosamente contribuiscono al progresso tecnico di questo giovane paese, forse senza nessun riconoscimento, come tante talpe che solo di tanto in tanto vedono la luce del sole.

### Wellington

Nella mia corsa verso il Sud, in direzione Polo Antartide, lascio le montagne alle mie spalle. Dopo sette ore di corriera su e giù per quelle verdi colline punteggiate qua e là da greggi di pecore e qualche mandira di mucche, ricchezza della Nuova Zelanda, giungo a Wellington, la capitale dello stato, sulla punta meridionale dell'isola del Nord. Il clima di questa città è un po' strano, battuta com'è da un'implacabile vento che a volte spira dal Nord e a volte dal Sud, da quello che è uno dei più turbolenti stretti: lo stretto di Cook.

Costretto a passeggiare su e giù, nervosamente, per la stazione per ben più di un'ora,



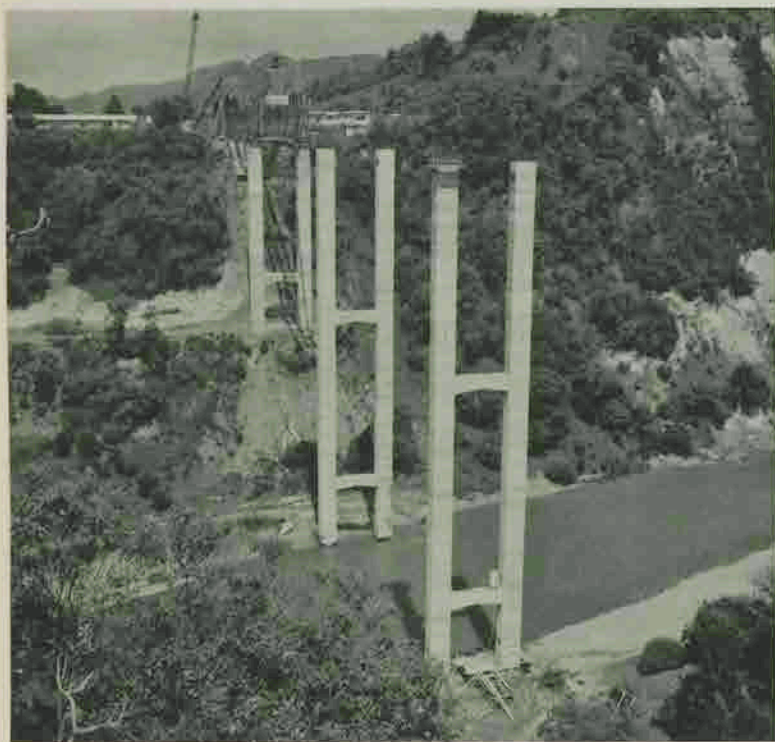
aspettando con impazienza chi doveva prelevarmi e portarmi a destinazione, finalmente mi decisi a telefonare a qualcuno, senza successo, e a chiedere a qualche passante che avesse "una faccia da italiano" se era lei la persona che aspettava un prete italiano. Nessuna fortuna. Un Maori, un pezzo di persona alta e grossa così, al vedermi così spaesato e leggendo certamente nel mio volto un qualche segno di disperazione mi offre un passaggio nella sua macchina fino alla più vicina parrocchia cattolica. Entro nella sua Mini Minor, che conteneva a stento solamente la grande mole dell'autista, ed arrivo ad una certa parrocchia di St. Joseph's da dove riesco a telefonare ad Island Bay e chiarire ogni equivoco. Grazie a quel Maori, un non cattolico, ritorna un po' di sereno nella mia anima e la forza di procedere avanti con più alacrità.

Il P. Smith, dopo mille scuse per l'inconveniente, mi accoglie cordialmente e mette se stesso e la canonica a disposizione mia per la missione agli italiani di Island Bay. Visito più di cento famiglie in quattro giorni, quindi comincio la predicazione e la conferenza-discussione alla sera e per il resto della settimana inizio le visite ad altre famiglie che abitano ad un'ora di macchina in un altro sobborgo di Wellington chiamato Hutt County. La parrocchia di Island Bay è

un paesino italiano dentro la città di Wellington. Gli emigrati provengono quasi tutti da un paesetto non lontano da Sorrento (Massa Lubrense). Abitano ancora in poche strade, tutte vicine tra loro, sono quasi tutti pescatori, molti imparentati tra loro e la lingua ufficiale è il dialetto napoletano.

Sono lì da venticinque-trent'anni, e senz'altro la prima generazione ha mantenuto intatte le tradizioni di semplicità e bontà del loro paese di origine. La seconda generazione i giovani, è ormai pienamente integrata nella comunità locale e salvo rare eccezioni, quando si sposano, vanno ad abitare altrove. La partecipazione alla missione è stata soddisfacente sotto ogni aspetto, a differenza dell'altro settore della città, Lower Hutt, dove gli emigranti provenienti specialmente dal Veneto sono più dispersi e meno seguiti religiosamente.

Se la missione di Island Bay fu un successo sotto ogni punto di vista, l'insuccesso di quella di Lower Hutt si deve attribuire a più di una causa: fretta e mancanza di tempo da parte del Missionario, la non organizzazione delle persone in loco, il poco interesse di quelli che avrebbero dovuto essere responsabili. Con grande gioia per la accoglienza di quei cari napoletani e con l'amarezza in cuore per l'insuccesso tra i Veneti parto, il 18 agosto, per Nelson.



**Il ponte ferroviario di Mangaweka, costruito dagli italiani della codelfacogeldar. I piloni sono alti m. 80 e sono antisismici.**



## Nelson

Siamo nell'isola del Sud, in una cittadina che sembra addormentata tanta è la calma di quella gente poco discosta dal turbolento stretto di Cook. La comunità italiana di Nelson è una bella copia di quella di Island Bay: stessa generosità, stesse tradizioni religiose, stesso buon accordo tra famiglia e famiglia, anche se qui non tutti sono napoletani ma vi si trova anche il fior fiore di qualche paesetto del Cadore e l'occupazione è differente, la coltivazione di pomodori in grandi serre. La frequenza alla missione fu lodevole, anche se più di uno di loro non parla una parola di italiano. Sono ben voluti dai Neo Zelandesi e dai sacerdoti della parrocchia. La missione termina il 25 agosto con una serata sociale al club italiano: la partecipazione e la gioia sono generali e commoventi.

## Il ritorno

Giunge così l'ora di rifare le valigie. Volo da Nelson ad Island Bay e di qui riparto in corriera verso il Nord col proposito di rivisitare, come promesso, i cantieri dei nostri minatori. L'accoglienza, questa volta, è più cordiale come tra vecchi amici. Purtroppo nessuno, o quasi nessuno, si interessa di loro per cui diventano scontroso e insopportabili. La loro religione si esprime su binari già noti: carte, donne, vino. Un prete, qui, avrebbe vita difficile! Ma nonostante le loro dure espressioni e rozzezza conservano ancora un cuore buono; ma manca il tempo, devo ritornare in Australia e sono già in ritardo sulla tabella di marcia. Dopo questa breve parentesi, su di essi scenderà, più pesante di prima, la solitudine opprimente e schiacciante. Li sorreggerà solo il pensiero che dall'altra parte del mare c'è qualcuno che pensa anche a loro. Ricordo, come se fosse scolpita a caratteri di fuoco nella mia memoria, l'ultima sera passata al campo di Moawhanga.

Si respirava una certa aria di festa. Finalmente venni a sapere di che si trattava: "l'addio al celibato di uno di loro" e la celebrazione dell'ottavo chilometro di galleria raggiunto o da raggiungersi in quei giorni. Si era in pochi: i turni di lavoro permettono solo a pochi di essere presenti tutti in una volta. Verso mezzanotte erano quasi tutti ubriachi. Verso l'una arrivavano anche quelli dello "addio al celibato" già molto "alti", e si ricomincia a bere. Parlare a loro è come parlare ai muri, sono ubriachi fradici e non capiscono un bel niente. Si canticchia, si balla, chi con una sedia, chi con un altro compagno di lavoro e si beve: vino whisky,

brandy. Il migliore brandy sembra quello sorseggiato da una scarpa che faceva il giro dall'una all'altra di quelle bocche. La mattina, alle nove e trenta, una ventina di operai assistono alla messa e mi salutano. Il giorno seguente parto per Auckland. Mi incontro col Vescovo della città e l'indomani spicco il volo per l'Australia.

## Conclusione

Tutto sommato, nonostante la fretta e tutte quelle corse, senza alcuna possibilità di approfondire una prima conoscenza sommaria di persone e di luoghi, l'esperienza risulta oltremodo positiva. Dopo il mio ritorno non ho avuto né tempo, né modo di riflettere a lungo. Anche in Nuova Zelanda si verifica il noto fenomeno, anche se su scala minore, di una religiosità che è più frutto di un ambiente che di vere convinzioni personali; e quindi stenta a sopravvivere a lungo, a meno che si ripetano gli stessi modi di vivere del paese o regione di provenienza.

I gruppi di italiani che hanno potuto mantenere intatte le loro tradizioni, che si sono geograficamente trovati vicini, in un ambiente e stile di vita che riproduceva, anche se non perfettamente, il "milieu" originale, non hanno dimenticato il loro patrimonio religioso e morale. Ma quando sono venute a mancare queste premesse, quando i nostri connazionali si sono trovati dispersi geograficamente e isolati socialmente, anche gli altri valori sono naufragati. È chiaro che questo discorso si applica solamente alla prima generazione, perché la seconda, e ancor più la terza generazione, sono ormai lanciate verso un tipo di vita molto diverso.

Come in tutti i casi precedenti, anche questa spedizione apostolica era stata richiesta dal Vescovo Ausiliare di Wellington, Mons. Snedden. Il clero neo-zelandese ha dimostrato quasi sempre interesse e desiderio di collaborare. E forse questa collaborazione non dovrebbe essere solo mantenuta al livello attuale, ma incrementata, in maniera tale che la visita saltuaria del Missionario abbia a perdere quel carattere di avventura garibaldina che finora ha avuto.

I contatti con l'Italia sono molto pochi. Rari i giornali italiani letti, anche quelli provenienti dalla vicina Australia. Ho visto in poche case "La Fiamma", un bisettimanale pubblicato a Sydney. Forse anche per questo digiuno continuo di quanto parla e può ricordare l'Italia, il Missionario viene accolto come manna caduta dal cielo.



*Cronaca di un Campo-scuola in cui si è cercato in tutti i modi di scoraggiare l'aggressività verso gli assenti (governo, storia passata, chiese locali all'estero) per imparare a criticare se stessi, i propri ambienti di lavoro e di vita ecclesiale".*

A Carmiano (Lecce) nel seminario dei P.P. Scalabriniani, nei giorni 3-4-5 Gennaio 1976 si è svolto un campo scuola organizzato dal Movimento Lavoratori di Azione Cattolica sul tema "LA PROMOZIONE DELL'EMIGRATO".

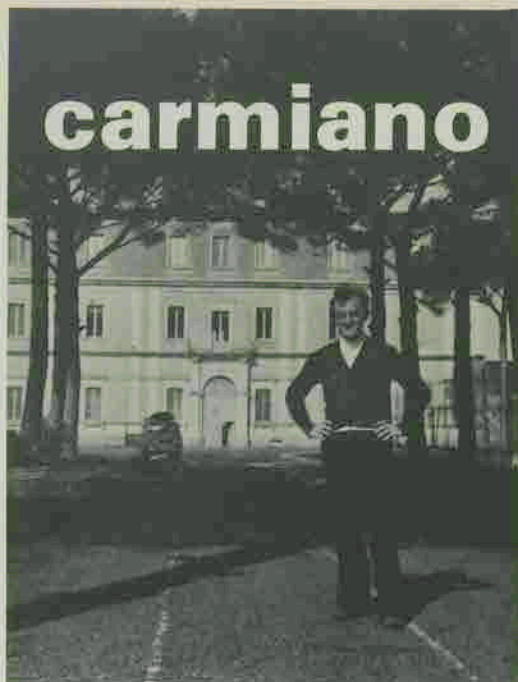
Credo che non si poteva scegliere posto migliore e più adatto per trattare questo argomento, che tocca tanto da vicino il Salento. La zona infatti è nota per la sua forte emigrazione sia interna che all'estero. In 10 anni, dal 1961 al 1971, dalla sola città di Lecce sono espatriate ben 1670 persone, e dagli altri comuni 77.138, con un totale di 78.808 emigrati.

Ho avuto modo di rendermi conto di persona del grosso fenomeno arrivando alla stazione di Lecce nei giorni immediatamente dopo le feste natalizie. Penso non sia retorico immaginare per un istante la situazione riscontrata da monsignor Scalabrini alla stazione di Milano. Anche qui a Lecce ho visto un movimento impressionante di persone con valige, pacchetti, borse, taniche di vino, olio, sporte che odoravano di arance e mandarini: attendevano il treno chi per la Germania, chi per la Svizzera, chi per il Nord Italia.

L'idea di organizzare un campo scuola sull'emigrazione potrebbe puzzare un po' di moda: oggi tutti parlano di emigrati. Un po' tutti hanno preso il problema per il loro verso, perché oggi più che mai il fenomeno ha preso delle dimensioni mondiali e vitali nella società per cui c'è chi si interessa per strumentalizzare l'emigrato, chi lo fa per mania, ma c'è anche chi lo fa per missione.

Il Movimento Lavoratori di A.C. ogni anno organizza dei campi scuola con temi relativi al lavoro. Quest'anno ha voluto scegliere come tema di studio "La promozione dell'emigrato".

Parlando di emigrazione, gli organizzatori hanno pensato bene di rivolgersi ai PP. Scalabriniani a Carmiano, i quali hanno subito unito le loro forze per realizzare nel miglior modo possibile il campo scuola. L'ospitalità è stata infatti unanimemente apprezzata e ne è stata data conferma l'ultima sera con un calorosissimo applauso a P. Silvio Stefanelli.



## *Campo-Scuola sulla "Promozione dell'emigrato"*

### **MOVIMENTO LAVORATORI DI A.C.**

Per dare un'idea sintetica di questo movimento mi sono valso di alcune linee emerse nel documento conclusivo del loro 11° Congresso Nazionale.

In questo documento si è cercato di delineare la natura e gli obiettivi di tale movimento: è un gruppo di lavoratori giovani e adulti inseriti nella Chiesa per una partecipazione responsabile e viva dei lavoratori alla vita della Chiesa: vivono la stessa esperienza di lavoro e in un contesto di fede, speranza e amore. Si distinguono in questo dai movimenti sociali di ispirazione cristiana che operano scelte tecniche e opinabili in campo sociale-politico. È un movimento di Azione Cattolica, che cerca però di potenziare una autonomia che consenta loro di manifestare la propria creatività e originalità nel portare nel mondo del lavoro la presenza di Cristo liberatore e salvatore. Si propo-



ne come ragione d'essere il grande annuncio della salvezza. In quanto movimento di evangelizzazione, non fa scelte strettamente politiche o sindacali, né lo impone ai propri aderenti, ma offre ad essi la possibilità di riflettere, alla luce del Vangelo, sulle motivazioni e sugli atteggiamenti da tenere nell'azione stessa.

Uno degli scopi fondamentali è l'impegno educativo, che non è svolto a sottolineare generiche idee e valori positivi sul piano sociale e religioso; l'educazione non è pura conoscenza dei problemi, ma è impegno esistenziale. Il lavoratore matura nell'impegno con gli altri, nell'ambiente in cui opera, nella riflessione sulla propria esperienza e sui fatti in cui è direttamente coinvolto.

## IL CAMPO - SCUOLA

Ed è proprio in questa atmosfera e in sintonia con questi principi che si è svolto il Campo scuola, composto da una quarantina di partecipanti con le più svariate professioni: operai, studenti, insegnanti, sacerdoti, impiegati, seminaristi.

Il campo si è aperto con un'assemblea generale nella quale il P. Cesare Zanconato ha illustrato il tema e il fine da raggiungere, invogliando tutti a un lavoro serio e proficuo, evitando di parlare a vuoto e mettendo soprattutto l'accento sul fatto che molte volte c'è la tendenza un po' in tutti a demandare l'impegno di fare allo Stato, ai sindacati o ad altri enti, mentre si dimentica facilmente l'impegno personale. È stato un po' il leit-motif di tutto il campo scuola questa ricerca assieme di prendersi ognuno le proprie responsabilità e di cercare il contributo personale da dare per questa promozione all'emigrato.

Il campo scuola è iniziato il 3 gennaio sera e si è concluso il 5 sera. L'assemblea si è divisa in 3 gruppi di studio affrontando il tema generale che a sua volta era stato diviso in 2 sottotitoli: "Le cause strutturali del permanere dell'emigrazione italiana" e "L'emigrato come membro della comunità d'arrivo e di partenza".

Alla sera, in sede di assemblea, dopo la esposizione dei lavori dei vari gruppi, P. Cesare faceva la sua relazione conclusiva, provocando un vivace dialogo fra i partecipanti.

Si è cercato in tutti i modi di scoraggiare l'aggressività verso gli assenti (governo, storia passata, chiese locali all'estero) per imparare a criticare e a riformare se stessi, i propri ambienti di lavoro e di vita ecclesiale.

Il dibattito a livello di gruppi si è paralizzato sulla ricerca delle responsabilità delle strutture da una parte e delle singole persone dall'altra.

È stata confermata la tendenza del mondo meridionale a dare priorità ai giudizi globali su avvenimenti e valori, tradizionali e nuovi, trascurando un poco i metodi operativi, la scelta di mezzi per cambiare la realtà, cominciando dal poco possibile nel mondo più vicino.

Poiché si è cercato di studiare i problemi per trovare delle soluzioni a livello personale "io cosa faccio per..." si è giunti a delle conclusioni molto pratiche: ognuno si è impegnato a migliorare se stesso e diventare lievito anche per gli altri in modo che il meridionale si presenti ovunque come persona, con la propria ricchezza interiore e con il proprio mondo ricco di tradizioni e di storia. Si è pensato anche di sensibilizzare l'ambiente in cui ognuno vive sul fenomeno dell'emigrazione, poiché è convinzione comune che il meridione è paese di emigrazione, ma ben pochi conoscono a fondo questo problema, le implicazioni storiche, politiche, sociali e religiose. Da qui è nato il desiderio di organizzare una biblioteca in paese sull'emigrazione, fare un elenco di tutti gli emigranti, volerli conoscere di persona nel periodo delle vacanze, per instaurare con loro un dialogo di crescita assieme, organizzare qualche festa, farli sentire amici, sentire i loro problemi e assieme cercare una soluzione valida.

Quello che più ha colpito è stata la disponibilità di questi giovani venuti da diverse parti della Puglia, da Roma, dalla Campania, e la serenità e carica degli organizzatori, tra cui la Signorina Pinuccia Vernagione segretaria regionale-Puglia del movimento lavoratori, il signor Vittorio Dal Pont, segretario nazionale e Don Giuseppe Alemanno.

La sera del 5 il lavoro era concluso. P. Zanconato, nel congedare i partecipanti, si è dimostrato entusiasta per l'impegno con cui tutti avevano collaborato: è un discorso appena iniziato, c'è ancora tanto da fare, ma il nostro impegno sia di cominciare subito a fare quel poco che si può fare subito.

La sera del 4 i partecipanti sono stati alietati anche da una pausa di gioia schietta e serena: i giovani dell'oratorio "Scalabrini" guidati da P. Nando Apostoli si sono esibiti in uno spettacolo di varietà con una farsa in dialetto leccese e con alcune canzoni ispirate al tema dell'emigrazione.

Insomma a Carmiano qualcosa si sta muovendo, e io penso che se la Provvidenza ci ha voluto là, ci ha fatto notare i primi sintomi positivi di questa nostra presenza.





esperienze

# **l'isis**

istituto scolastico  
italiano scalabrini

*Da Colonia 170 studenti, la maggioranza dei quali lavoratori, dovrebbero recarsi a giugno-luglio prossimi in Italia per sostenere gli esami di idoneità e maturità — Dopo un anno di studio e di sacrifici personali non comuni, un nuovo calvario: rinuncia alle ferie annuali, pesanti spese di viaggio ed alloggio per due-quattro settimane, e rischio di perdere il posto di lavoro.*

Il 10 dicembre s. nell'Aula Magna del Friedrich-Wilhelm-Gymnasium a Colonia si è tenuto un incontro, definito da qualcuno la "festa annuale dell'ISIS". In realtà nulla di festoso ha caratterizzato la serata: né fiori, né musica, né bandiere, né folclore, bensì un serrato susseguirsi di undici interventi, senza alcuna pausa; da essi sono emersi, il significato, la consistenza e la problematica attuale dell'Istituto Scolastico Italiano G.B. Scalabrini di Colonia.

Attorno all'Arcivescovo, Card. Joseph Höffner, hanno preso posto oltre quattrocento persone, fra studenti, genitori, professori ed autorità italiane e tedesche.

## **Quattro impegni dell'ISIS**

P. Cordani, direttore della Missione di Colonia, ha così enucleato il programma scolastico dell'Istituto:

1) Preparare agli esami di licenza media quegli adulti che per i più svariati motivi non hanno potuto concludere la scuola dell'obbligo; i corsi sono ora riconosciuti dalle autorità italiane nell'ambito della legge 153;

2) Preparare agli esami di maturità magistrale quei giovani che, terminata la scuola dell'obbligo, intendono proseguire negli studi; la scelta dell'Istituto magistrale mira a realizzare un servizio concreto all'emigrazione italiana in Germania: preparare, cioè per le classi d'inserimento maestri bilingui,

capaci per esperienza personale di comprendere la psicologia del bambino emigrato e la situazione socio-culturale in cui egli vive;

3) In alternativa al Magistrale da due anni funziona l'Istituto professionale per il Commercio, tramite il quale è possibile raggiungere una qualifica triennale o un diploma quinquennale, a garanzia di una migliore posizione sociale in Italia o in Germania;

4) Dall'ottobre 1974 hanno avuto inizio le classi diurne di Istituto Magistrale e Professionale per offrire una soluzione al gravissimo problema di quei giovani che o provengono direttamente dall'Italia o hanno concluso qui in Germania la scuola dell'obbligo senza conseguire l'Abschlusszeugnis, per i quali, quindi, rimane qui preclusa ogni strada d'istruzione superiore".

## **Diritti fondamentali calpestati**

I problemi attuali dell'ISIS sono stati oggetto degli interventi del preside Dr. Corcagnani, di un maestro, di due studenti e di un rappresentante dei genitori.

"Rimane grave ed urgente il riconoscimento legale degli Istituti Magistrale e Professionale — ha affermato il preside —. Nell'estate prossima dovrebbero recarsi in Italia per gli esami 170 studenti; trattandosi per lo più di lavoratori, essi saranno obbligati ancora una volta ad usare le ferie annuali; il riconoscimento statale o l'invio di una commissione esaminatrice a Colonia è una



richiesta che tocca i diritti fondamentali di questi giovani".

Insoluto permane pure il problema dell'edificio. Attualmente delle undici classi in atto seguono le lezioni le tre diurne nelle aule della Missione, le otto serali presso il Friedrich-Wilhelm-Gymnasium. È una soluzione provvisoria, perché non è possibile concordare le esigenze del programma scolastico italiano con quello tedesco e le ristrettezze imposte dall'ospitalità coartano iniziative e disponibilità d'orario degli studenti. (Il 32% degli iscritti proviene da paesi distanti oltre 30 km. dalla scuola, con punte di 60-80 km.).

### Ministero contro Ambasciata

L'atteso intervento del Dr. Pulcini ha avuto due punti salienti: la promessa ufficiale di un consistente aiuto finanziario e la rivelazione che qualcuno a Roma da anni ha osteggiato caparbiamente il riconoscimento legale del Magistrale di Colonia.

"Ora — ha esclamato il Consigliere — questa persona l'abbiamo fatta fuori. La pratica è stata nuovamente inoltrata ed auguriamoci che qualcosa maturi. Ma non illudetevi: ancora per molto tempo dovrete recarvi in Italia per gli esami".

Da fonti sicure sappiamo che l'Ambasciata ed il Ministero della Pubblica Istruzione hanno più volte caldeggiato il riconoscimento; mentre al Ministero degli Affari Esteri si è sempre risposto negativamente, con motivazioni fasulle o perlomeno cavillose.

Abbiamo letto una risposta indirizzata recentemente dallo stesso On. Granelli ad un senatore: "La Direzione Generale per l'Emigrazione non può che esprimere il proprio contrario avviso al riconoscimento... si tratta infatti di un istituto privato (sic!) e non rientra nell'indirizzo della nostra politica scolastica in Germania incoraggiare tali fondazioni. Si precisa infine che non esistono istituti superiori italiani statali operanti in Germania". Le contraddizioni e la superficialità di una simile risposta, impressionano quanto la gravità dell'argomento in questione.

### Plauso incondizionato

Vibranti parole di incoraggiamento e di appoggio sono state pronunciate dal rappresentante del Fondo Sociale CEE e dalle autorità tedesche intervenute, impressionate dalla imponenza numerica e dalla energia degli studenti (quest'anno 212).

"Non bastano le aule, non bastano i soldi per fare una scuola, occorre la voglia di studiare. E voi — ha detto il Cardinale —

state dimostrando una volontà ed una costanza non comuni, perché non comune è il sacrificio che comportano otto ore di lavoro seguite da quattro ore di scuola, tutti i giorni, e questo per anni".

È risaputo che alle parole i tedeschi hanno fatto seguire le azioni: oltre due terzi del bilancio dell'ISIS è coperto da quattro anni dai sussidi del "Bildungswerk der Erzdiözese Köln".

### Impedire il sorgere di un nuovo sottoproletariato

"Quando vado in un Ginnasio e domando quanti sono gli alunni stranieri mi si risponde: su mille al massimo cinque o sei. Ciò significa che una intera popolazione — 180.000 cattolici stranieri nella sola diocesi di Colonia — vive fra noi tedeschi senza che da essa esca un maestro, un ingegnere, un dottore: questo è un segno che sta qui dilagando un nuovo sottoproletariato". Statistiche ufficiali comprovano l'affermazione del Cardinale: oltre due terzi dei bambini stranieri abbandona la scuola dell'obbligo tedesca senza conseguire l'Abschlußzeugnis e si incammina irreversibilmente sulla via della manovalanza squalificata.

E Roma risponde: ben ci sta! Non rientra nella nostra politica incoraggiare il sorgere di iniziative che impediscano tale sottoproletariato... perché in Italia di diplomati ce ne sono troppi e in Germania è meglio che i figli degli emigrati rimangano manovali, per gonfiare ulteriormente i rivoli delle rimesse in patria. Vittime innocenti una prima volta di un destino avverso che li ha costretti ad emigrare, questi giovani vengono a ritrovarsi nuovamente coinvolti in una situazione disumana all'estero, obbligati come sono ad accontentarsi di spazzare strade, curare binari ferroviari o scendere nelle miniere o traumatizzarsi alla catena di montaggio.

Come sempre l'emigrato deve fare giustizia da sé, in questo caso fortunatamente nel migliore dei modi: costruirsi una scuola, finanziarla resistendo agli scoraggianti impedimenti burocratici italiani e — se la salute glielo consentirà — raggiungere un diploma. L'unica nota ideale quella sera era contenuta nel motto che campeggiava sul palcoscenico dell'Aula Magna: "Insieme — per una scuola nuova — in una Europa unita": uno studenti di IV magistrale commentava: tuttoggi "insieme", solo con i tedeschi; "per una scuola nuova", contro la volontà dell'Italia; in una Europa che stenta ad unirsi, perché troppo meschine e miopi sono le vedute di chi mantiene il potere.

**Myriam Boni**

(dal "Corriere d'Italia", 1 febbraio 1976)



Buon umore:

## La lezione di statistica dell'Onorevole Granelli

È vero che si verifica una vastissima evasione dell'assolvimento dell'obbligo scolastico dei figli degli italiani residenti in Germania? È vero che l'evasione raggiunge anche la percentuale del 60 per cento?

A questi interrogativi, formulati in una interrogazione dal deputato dc Pisoni, ha risposto il sottosegretario agli esteri Granelli facendo presente che, secondo le più recenti statistiche fornite dai competenti organi federali tedeschi, i bambini italiani iscritti nelle scuole della Germania sono circa 97 mila.

Poiché i bambini dell'età dell'obbligo scolastico sarebbero circa 100 mila, il fenomeno dell'evasione scolastica - ha osservato Granelli - sarebbe alquanto limitato. Esso interesserebbe infatti il 3 per cento circa dei bambini italiani residenti in Germania. Se nella valutazione di questo dato si tiene poi conto della mobilità dei nostri nuclei familiari all'interno del paese, nonché del costante movimento degli arrivi e delle partenze da e per l'Italia si potrebbe concludere - ha aggiunto il sottosegretario - che questo fenomeno è pressoché inesistente.

Le autorità italiane svolgono una costante e capillare azione di sensibilizzazione attraverso ogni possibile forma di comunicazione e di vigilanza di stretto contatto con le autorità tedesche per evitare casi di evasione scolastica e intervenire tempestivamente ed efficacemente.

Granelli ha fatto rilevare poi all'on. Pisoni che non ha significato la percentuale del 60% da lui indicata nella sua interrogazione se non viene precisato il rapporto, in termini assoluti, tra il numero di bambini esistenti in una certa area e quello di coloro che risultano evasori dell'obbligo scolastico. Basterebbe infatti individuare - ha detto - una



località o un rione nel quale ad esempio, su quattro bambini residenti vi fossero tre evasori per constatare, statisticamente, un'evasione del 75%. Risulta viceversa assai più significativo il fatto che, nonostante i ripetuti inviti rivolti agli enti di patronato, alle associazioni, agli assistenti sociali ben pochi sono stati i casi segnalati. Ciò non vuol dire - ha concluso - che il fenomeno non esista; ma è indicativo delle obiettive difficoltà che si frappongono ad una sua valutazione quantitativa e qualitativa.

(da "Il Popolo" dell'8-2-1976)

### CONCLUSIONE:

- I "dati ufficiali" dicono che l'evasione praticamente non esiste (quasi tutti i bambini sono iscritti alla scuola).

- Se si dà il caso di qualche ragazzino che, pur iscritto, non vuole andare a scuola, le autorità italiane "fanno la spiata" a quelle tedesche che intervengono "tempestivamente ed efficacemente" Come? L'Onorevole non lo dice! Magari andando a misurare i metri quadrati occupati dalla famiglia e rispedendo tutti in Italia, se la cubatura dell'alloggio non risponde alle leggi per gli stranieri. Un evasore di meno e le statistiche tornano!

- Non vengono segnalati casi di evasione, nonostante i ripetuti "inviti"!

Continuando così le cose, se l'invito sarà ripetuto il prossimo anno, i casi da segnalare saranno ancor meno, e non perché "obiettive difficoltà" si frappongano ad una valutazione quantitativa e qualificativa del fenomeno: semplicemente saranno rientrati, perché senza lavoro, quasi tutti gli emigrati.







# CENTO ANNI DI RIOGRANDE



*Si è chiuso con il 1975 l'anno celebrativo del centenario della Colonizzazione Italiana nel Brasile.*

*L'Emigrato Italiano ha già dato risalto, nei numeri scorsi, alle varie cerimonie commemorative. È forse troppo presto per fare un bilancio di ciò che la ricorrenza ha significato per l'emigrazione italiana e per la Congregazione Scalabriniana in particolare.*

*Vogliamo qui raccogliere, più semplicemente le valutazioni che i discendenti stessi dei primi coloni hanno dato sui vari aspetti e significati della colonizzazione italiana; e la nuova realtà che attende oggi, in Brasile, una risposta qualificata dagli Scalabriniani.*



## GLI INIZI

"Euntes ibant et flebant, mitentes semina sua" (Andavano camminando e piangevano, gettando la loro semente)

— Determinarono, i Paolistani, i Lagunesi, i Portoguesi e Assoriani, aiutati dagli schiavi, le frontiere geografiche e politiche dell'allora Provincia di San Pietro, dandole, providenzialmente, nella felice espressione di Vianna Moog, "la forma suggestiva di un immenso cuore".

Con tutto, vuoti immensi, come nelle interminabili praterie, nel Centro, nei pendii della Cordigliera, nell'Altipiano, nelle ubertose valli dei grandi fiumi, aspettavano ansiosi la mano generosa dell'uomo che lanciasse la sua semente, molte volte cosparsa di lacrime e di sacrifici inauditi.

## ARRIVANO I TEDESCHI

— A governare i destini di tanta potenzialità, il giorno 25 novembre del 1823, José Feliciano Fernandes Pinheiro, più tardi un grande statista dell'Impero, fu nominato Presidente della Provincia del Rio Grande del Sud, e in data del 23 gennaio dell'anno successivo prestava giuramento nelle mani del proprio Imperatore.

— Non era ancora passato un anno dacché conobbe la realtà rio-grandese, che già Fernandes Pinheiro poteva realizzare l'ambizioso sogno della sua vita di uomo politico, incanalando per il territorio della sua giurisdizione una volumosa corrente migratoria di provenienza germanica. E, il 25

luglio del 1924, fonda Feitoria Velha, oggi chiamata San Leopoldo.

— Tale iniziativa, di occupare le terre vergini, irradierebbe un adeguato movimento migratorio in tutto il Brasile.

— A poco a poco, gli emigrati tedeschi occuparono tutti i fertili margini dei fiumi Dos Sinos, Gravataí, Cai, Jacuí, Taquari e altri, ivi installandosi con le loro incipienti economie.

## C'È ANCORA POSTO

— I Pendii della Cordigliera stessa, l'Altopiano, il Centro della Provincia rimanevano impenetrabili spazi vuoti, nell'attesa di altre leve, di altri Pionieri che avessero il coraggio di affrontare tutta l'aggressività dell'ambiente, sia delle selve interminabili, sia della completa assenza di mezzi i più rudimentali.

— Il sibilo del vento fra le creste dei pini maestosi; il ruggito delle belve sul scendere della notte, in cerca di alimento; lo starnazzare degli uccelli spaventati fra gli alberi della foresta; i misteriosi segnali di qualche Tribù di Caingangas, sia annunciando pace, o mostrando ostilità al possibile invasore della loro capanna, erano gli unici elementi che accoglievano chi si avvicinasse a tanta grandezza selvaggia.

— E c'è stato chi ha avuto il coraggio di accettare la sfida.



# i primi italiani

— Don Pietro II, Imperatore del Brasile, conoscitore della realtà dei vasti territori dell'estremo Sud dell'Impero, soddisfatto con l'esito ottenuto con l'immigrazione tedesca, favorì l'ingresso di altre leve di lavoratori agricoli, questi adesso di provenienza dal Nord dell'Italia.

Questa regione di frontiera per eccellenza, era stata teatro di prolungate lotte, causa di insicurezza, di intranquillità, di mancanza di alimenti per i propri abitanti.

— Basti dire che intere regioni, in determinati periodi soffrirono di "Pellagra", la cui causa altra non era se non un'accentuata carenza di proteine animali.

— Si aggiunga a tutto ciò il fatto di agenti senza scrupoli, che si valevano di queste circostanze per incoraggiare numerose famiglie, illudendole con promesse mirabolanti e si avrà così una visione generale della realtà storica dell'inizio di una intensa corrente di emigranti oriundi dal Veneto, dalla Lombardia, dal Tirolo, effettuata sul finire del secolo passato e l'inizio di questo.

— La Madre Patria di questi 70, 80 o 100 mila emigranti, li ha accompagnati forse fino ai piedi della Cordigliera: San Bastiano del Caí e Montenegro.

Poi, l'abbandono l'oblio completo. — In quell'epoca governava la Provincia il Dr. Antônio José de Azevedo Castro, che accolse gli emigranti a braccia aperte. Ma poco, a sua volta, ha potuto offrire, se non attraverso la "Commissione delle Terre", un Lotto Rurale per ogni famiglia, a prezzo modicissimo e un lungo spazio di tempo per pagarlo. Un po' di sementi, alcuni attrezzi, qualche diaria per un tempo determinato e nulla più.

— Adesso, abbandonati al proprio destino, in una delle più drammatiche avventure, in un Capannone, aspettavano impazienti la assegnazione di un lotto nel quale poter costruire una casupola per abitarvi.

A questo proposito il Presidente dello Stato, Dr. Augusto Antonio Borges de Medeiros, nel suo discorso ufficiale di apertura del Cinquantenario della Colonizzazione Italiana, diceva:

"Nella divisione delle terre riograndesi fu la Colonizzazione Italiana la meno fortunata, perché trovò le migliori terre già occupate. Il destino le riservò le regioni aspre delle altitudini, al Nord dello Stato e delle colonie tedesche, dove una natura montuosa e selvaggia, profondamente rocciosa, tagliata da valli strettissime e da torrenti impetuosi, abitata da tribù nomadi, doveva essere il maestoso scenario della razza forte dei nuovissimi popoliatori. Lontani dai centri urbani e privi di vie di comunicazioni facili e dirette, quasi isolati nel bosco vergine: tali furono i lunghi anni che passarono essi in lotta continua e pertinace con la "selva selvaggia", diradando a ferro e fuoco la foresta, aprendo sentieri, mettendo in fuga gli indii, inseguendo le fiere.

Vivevan le colonie dimenticate e senza protezione dei governi dell'epoca."

## 20 MAGGIO 1875: LA PRIMA COLONIA: NUOVA MILANO

Fu il 20 maggio del 1875 che le famiglie Stefano Crippa, Luigi Spreafico e Tommaso Radaelli, provenienti da Olmate, Monza, attraversando l'Atlantico in un veliero, a bordo del quale rimasero 98 giorni, arrivarono, via Feliz, in un lembo diradato di bosco, dove si ergeva la capanna dell'indio Luiz Bugre, e ironicamente battezzarono il luogo col pomposo nome di "Nuova Milano".

— Ebbero, così, l'onore di essere i Pionieri della Grande Avventura, iniziata nell'attuale Comune di Farroupilha (ex Nuova Vicenza).

— In questo stesso anno, il 15 novembre, un altro gruppo, proveniente dal Montenegro, si installò nell'attuale Comune di Garibaldi, con alla testa Cirillo Zamboni, ti-

rolese di Mutarello, chiamando l'iniziale agglomerazione umana col nome di Conde D'Eu. E il 24 di novembre dello stesso anno 1875, nasce la comunità di Dona Isabel, fondata da una leva di quasi tutti tirolesi che penetrarono la selva della "Linha Leopoldiana".

— A dir il vero, avevano motivo da vendere per ripetere, al vivo il testo del Salmo 125:

"Euntes ibant et flebant, mittentes semina sua".

E piangevano di nostalgia "il caro patrio tetto, il suol natio"; erano afflitti dai dolori della realtà selvaggia alla quale non potevano più sottrarsi.

— Disanimare? Arrendersi, vinti dalla prepotenza degli elementi? Abbandonarsi all'annientamento?

— No!

— No, perchè se tutti li avevano abbandonati alla mercé della propria sorte, qualcuno vegliava per loro. La mano caritatevole della Chiesa fece sentire, fin dall'inizio delle penetrazioni, la sua presenza materna, attraverso l'attività coraggiosa dei suoi sacerdoti.

## LA PRESENZA DEL SACERDOTE

— Il sacerdote non abbandona il gregge. Lo accompagna nelle pericolose penetrazioni, lungo le "Linnee", segnalate appena da precarie aperture dei "Misuratori di Terre". Si alimenta delle stesse pianti (il "pinhao" è la principale), dorme nello stesso precario letto sospeso, coperto di rami. Sente vive, condivide le stesse fatiche, gli stessi sacrifici, le stesse preoccupazioni.

È lui, il sacerdote, la guida, il condottiero, il consigliere, il leader di tutte le iniziative, di tutte le imprese.

— Sua principale missione, intanto, fu quella di coltivare, incitare, alimentare lo spirito di religiosità, portato dagli emigranti, dai loro paesi, dalle loro nostalgiche montagne, i cui giorni festivi gli rimembravano la voce amica dei sacerdoti bronzi del vecchio campanile che diceva: "Suona, o campana, suona vicina, suona lontana. Tu sei la musica del poveretto, che nel sentirti piange d'affetto".



## FUNZIONE DELLA CHIESA

— E fu precisamente la pratica della religione l'elemento catalizzatore delle comunità nascenti, incommunicabili, abbandonate.

— Fu la Fede, vissuta nella recita del Santo Rosario, nella pratica dei Sacramenti, nella partecipazione al Sacrificio della Messa, alla Scuola del Catechismo la forza potente che li ha sorretti, che li ha fatti vincere tutta la spaventosa aggressività della dura contingenza in cui si incontravano.

— La Chiesa, attraverso i suoi sacerdoti, è stata presente come l'unica organizzazione che non ha abbandonato i suoi figli nell'ora delle supreme prove.

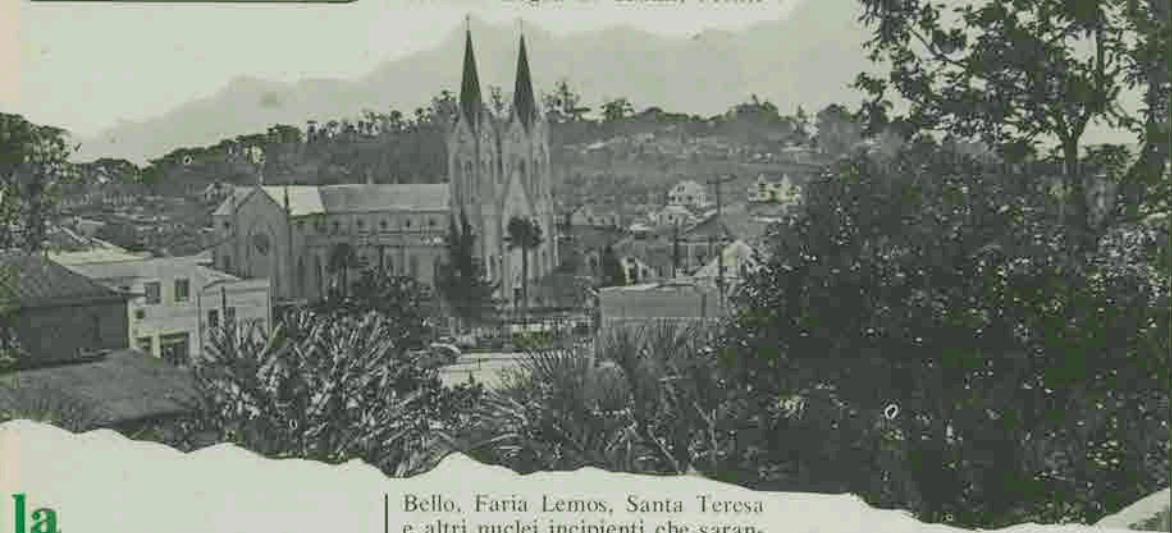
1875. Arrivò a Porto Alegre il 13 dicembre. E dopo aver ricevuto la nomina di Cappellano di Santa Maria da Soledade, o Foromeco, il 21 marzo visita Conde D'Eu. Nel mezzo di una parvenza di strada, con casse e bauli gli emigranti improvvisano un altare e il sacerdote celebra la Prima Messa Coloniale del Rio Grande del Sud. Inizio fecondo e generoso della presenza della Chiesa Cattolica in tutti i momenti decisivi della vita del nostro Pioniere.

— Il Giorno 23, in piena selva, in Figueira do Mello, celebra sopra un altare pure improvvisato, fatto di ramaglie. E così, successivamente, nelle sue prime visite ai piccoli nuclei di penetrazione. Nella stessa epoca visita Dona Isabel, "Linea Generale", Prima e Seconda Legua di Caxias, Monte

con le Cappelle "suffraganee", con il corpo di Fabbri, con i Saloni Parrocchiali e, per incredibile che sembri, anche iniziative di Case di Salute per gli ammalati.

## LA "CAPPELLA"

— E lo storiografo che all'indomani scriverà gli avvenimenti, con obiettività, dei primi 100 anni della presenza benedetta dell'em-



## la prima assistenza religiosa

— Don Bartolomeo Tiecher fu il primo sacerdote che visitò la nuova colonizzazione italiana.

Ordinato a Trento, partì da quella Diocesi con i suoi genitori e fratelli, accompagnando una leva di 700 tirolesi, il 24 ottobre del

Bello, Faria Lemos, Santa Teresa e altri nuclei incipienti che saranno l'inizio di futuri paesetti e città.

— Consultando gli Archivi Ecclesiastici dell'epoca, si rinviene dati preziosi della vitalità dell'organizzazione della Chiesa presso le comunità che si formavano all'ombra della sua protezione. Conte D'Eu, per esempio, nel 5 di luglio del 1884 già era elevata a Parrocchia. E così successivamente, Dona Isabel, Monte Bello, Santa Teresa ecc. Ancora prima della fine del secolo, l'organizzazione ecclesiastica era impressionante. Quasi tutte le popolazioni di un determinato numero di famiglie furono elevate alla categoria di Parrocchie,

grante italiano fra noi, incontrerà una esperienza prestigiosa più unica che rara negli svariati e polivalenti annali delle attività millenarie della Chiesa: il fenomeno CAPPELLA. Forse, oggi, in linguaggio piuttosto sofisticato, la chiamerebbero Comunità Ecclesiale di Base. In realtà, la Cappella fu la base, il ganglio, la cellula viva e operante di tutta una organizzazione non solo Ecclesiastica, ma pure di partenza di una propria strutturazione civile della comunità.

Oggi, passati 100 anni dall'inizio della "Grande Avventura",



nel contemplare, lo spirito sereno e imparziale, il lavoro compiuto, si può esclamare con intensa allegria, completando il versicolo 6° del salmo 125: "Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos". (Ma tornando verranno con allegrezza, portando i loro covoni).

EUGENIO GIORDANI

Vigário da Paróquia de São Pellegrino.

Caxias do Sul.

## **l'integrazione degli immigrati**

L'integrazione degli immigrati si inizia, e prosegue durante parecchio tempo, a partire dall'ultimo quarto del secolo passato, in condizioni quasi identiche a quelle che furono trovate dai tedeschi in São Leopoldo e nelle colonie da lì originate. A questo riguardo, sembra che debbano essere considerate certe differenze di non poca importanza: i tedeschi furono collocati in zone molto più vicine e persino attigue a quelle della società tradizionale portoghese, stabilita nella Provincia; arrivavano in forma discontinua, a gruppi separati da grandi intervalli; verosimilmente usavano mano d'opera di schiavi, prima della proibizione del 1840, che vietava questo uso nelle colonie di stranieri, e molto più presto furono coinvolti nel vortice delle lotte politiche regionali, ed in particolare nella rivoluzione Farrroupista e nella guerra del Paraguai. Italiani e tedeschi furono fissati in nuclei agricoli autonomi, separati dai distretti lusitani, costituiti da piccole proprietà, che si dedicavano alla terra utilizzando unicamente i membri della famiglia. L'isolamento degli italiani fu molto più accentratò, tanto per la distanza quanto per la natura del terreno costituito da densa foresta, praticamente vergine fino al loro arrivo.

## **Gli umili strumenti di sviluppo: Granoturco e suini**

Il granoturco e successivamente, il suino, divennero le grandi fonti di ricchezza per l'economia agraria del Rio Grande del Sud, solo dopo l'arrivo dell'immigrante italiano in terre gaucie. Qui arrivati, siccome la pianura era occupata dai portoghesi, padroni della vita e del potere, e siccome le fertili rive dei fiumi erano ugualmente, e già da molti anni, lavorate dai tedeschi, solo restavano agli italiani le dure pendici della regione dei monti più al nord. Ma questo, per chi veniva da condizioni estremamente difficili, da terre stanche e da tanti problemi, era appena una sfida, sfida che (sentivano e sapevano) sarebbe stata pienamente superata.

Fitte foreste ricevettero gli immigranti italiani. Ed il lavoro iniziale fu, allora, quello di aprire stretti sentieri nel bosco, scoprire un chiarore, avvicinarsi ad un ruscello, per là costruire la nuova casa. E, subito dopo — quella stessa mattina — con i rustici strumenti che possedevano, con l'accetta e con la zappa, il capo famiglia, la moglie ed i figli che già fossero in età di potere lavorare, vivevano la loro preoccupazione esclusiva: dopo "debbio" o bruciamento, la preparazione della terra, per la semina, sino a che un giorno (come avverrà con il grano), avrebbero germinato aprendosi al sole, verde e forte, il granoturco, ricchezza, pane, liberazione nell'agreste vita del nuovo mondo.

Il granoturco oltre tutto era generoso, richiedeva poche attenzioni, al contrario del grano e dell'uva. Per il colono, nulla di più naturale, come inizio, che fare, di quella cultura, il forte della sua alimentazione. Circondato da selvaggina numerosa, completava, con la polenta ed anche con i primi vini maturi, la colorita abbondanza della sua mensa.

Anni più tardi, avrebbe dovuto

piantare ancor di più, per sfamare una bocca insaziabile apparsa nel giardino in fondo alla casa, venendo a costituirsi di maggior stimolo alla sua economia familiare: il suino.

Inizialmente, così come il granoturco che seminava era del tipo più comune ("zea indentata"), di grano molle, caule alto e grande produttività, anche i suini erano del tipo più comune e rude (i crioli), sino a che non iniziarono gli incroci e più tardi non sorsero i "Duroc" e finalmente i "Landrace" ed altre razze nobili, di pura carne.

Oggi l'economia gaucica ha una base straordinaria, specialmente nella zona di influenza italiana, nel granoturco ed in una ben avanzata suinocultura. Si calcola che oltre 400 mila persone lavorino attualmente in funzione della suinocultura nel nostro Stato, essendo famosi i suoi prodotti (a cominciare dallo strutto) e sottoprodotti, che qui si preparano per essere venduti in tutto il Paese. Lo stesso, in termini di partecipazione economica, vale per il granoturco, la cui industrializzazione, specialmente da parte della gente di origine italiana, segna un costante progresso. E ancora oggi nella "colonia italiana" frequentemente si rivive la stessa scena vissuta a partire dal 1875: la famiglia, di ritorno dalla dura fatica del campo, ove imponenti si elevano le piante del granoturco, si siede a tavola davanti alla polenta, che è ormai integrata con la cucina locale, come piatto tipico del Rio Grande del Sud. E, alimento umano (la farina, che non manca nelle case più modeste, dato il prezzo accessibile), il granoturco è validissimo anche per lo sviluppo della suinocultura, attualmente un termometro dell'economia rurale del Rio Grande del Sud.

**Robinson Flores**  
Jornalista



I loro nuclei, le colonie, composte da popolazioni distribuite in modo che potrebbe dirsi geometricamente regolare, come geometrico e regolare era il tracciato dell'insieme dei lotti rurali, entravano in contatto con la società nazionale, nei primi decenni, non in forma diretta ed ampia, ma attraverso funzionari pubblici, commercianti, vicini, generalmente tedeschi, o di alcuni membri dei propri gruppi, che cercavano lavoro o tentavano di commerciare con quelle altre genti o con la regione brasiliana, lusitana dell'Alto da Serra.

Altro elemento da considerarsi è la eterogeneità di alcuni nuclei dovuta alla partecipazione di coloni di origine austriaca, tedesca, russa, polacca e in minore numero svizzera e francese. Gli stessi italiani non sono esattamente omogenei, dato che provengono da regioni del nord Italia con tradizioni storiche e dialetti differenti, ancora non perfettamente identificati quali italiani in virtù della recente unificazione dell'Italia. È la necessità di comunicazione tra gli abitanti della zona coloniale che fa sorgere e sviluppare una lingua franca, che ha per base il veneto. In principio, ed ai fini di una analisi che includa gli immigrati generalmente indicati come italiani, essi saranno considerati come una unità etnica indiscutibile, i cui problemi dovranno essere studiati come un insieme. L'isolamento nella "Encosta da Serra" costringe alla diversità e crea una nuova coscienza che si cristallizza nell'idea di "italianità", la quale si costituisce in difesa della preservazione e sopravvivenza dell'eredità culturale europea, non più in un senso, diremmo, puro e originale, ma determinato dagli imperativi di adattamento all'ambiente ed alle nuove norme di convivenza sociale. Prende figura, così, il tipo sociale del "colono", comune ad altri gruppi precedenti, stabiliti nel Rio Grande del Sud, sotto lo stesso sistema di utilizzazione della terra e di organizzazione societaria.

Non tarderà molto a rompersi questo isolamento delle colonie: le strade, la ferrovia, i convogli mer-

cantili, i commessi viaggiatori, l'aumento degli abitanti lusitani nei villaggi e nelle città ed anche di altri immigrati e figli di immigrati già integrati, tutto ciò contribuirà ad accelerare l'assimilazione degli elementi della cultura nazionale, dell'"ethos" brasiliano, l'uso della lingua portoghese e la partecipazione alla politica regionale. Il complesso gioco dei fattori integrativi trova due linee di avvicinamento tra lusitani ed italiani: la religione cattolica, che, se diversa in certe sue manifestazioni è però, sostanzialmente uguale ai due gruppi, e la comune origine latina delle lingue parlate, italiani e brasiliani cominciano ad intendersi e ad avvicinarsi, assomigliandosi nelle abitudini, nel modo di parlare, nelle idee, anche se persistono vigorosi, nella maggior parte delle colonie d'origine europea, i tratti che sono loro caratteristici e che fanno sì che il contadino di quest'area sia identificato come "l'italiano": l'agricoltore indipendente, il coltivatore, l'uomo del campo brasiliani di quell'area, colui che, al cospetto del nuovo afflusso di immigrazione recente, vuole distinguersi attraverso i suoi specifici modi di fare e la sua lealtà al Paese, come "italiano nato". Gli elementi più remoti della sua italianità, anche quando ancora parli e capisce il dialetto e conservi altre peculiarità derivate dalla sua origine, includono gli atteggiamenti, le idee e valutazioni che segnano la distanza culturale tra questi due tipi, quello già integrato e quello ancora straniero.

D'altra parte è anche differente dagli altri discendenti di immigrati italiani delle città e delle classi sociali più alte della propria zona: questi si "brasilianizzarono" maggiormente, in quanto assimilarono, con la vicinanza al brasiliano-lusitano, fattori strutturali che non agiscono necessariamente negli ambienti rurali e nelle microsocietà delle cappelle o raggruppamenti che si amalgamano per effetto della vicinanza o per cooperazione di lavoro, per parentela o per lo scambio economico verso la periferia. L'"italiano" ha antecedenti e mostra una tradizio-

ne italiana come gli altri uomini della campagna brasiliani mostrano la propria, prodotto di un miscuglio di cultura lusitana con elementi simbolici, di adattamento ed organizzazione di provenienza indigena, afro-brasiliani; sono prodotti dal miscuglio di una cultura lusitana con simboli, adattamenti e organizzazioni di provenienza indigena africana ed ora anche nipponica. In molti di questi casi è possibile determinare presunti gradi di assimilazione culturale ed anche politica e sociale. Questo è un aspetto che si offre allo studioso. Un probabile indice di integrazione è, senza dubbio, l'uso e il dominio esclusivo della lingua portoghese ed anche, sino ad un certo punto, l'adozione di valori generati dal sostrato cattolico della cultura brasiliana.

Il processo di integrazione delle popolazioni originarie dalle immigrazioni è un processo lento e quasi senza limiti di tempo e di concetto. I gruppi di differenti tradizioni conserveranno per molto tempo ed in molti sensi i vestigi propri, senza per questo lasciar di considerarsi ed essere perfettamente integrati nella civiltà nazionale, tanto più che una uniformità assoluta è difficile da realizzare nelle condizioni di scambi di persone di comunicazioni, di introduzione di modelli pluralisti di varia natura. Quanto alle possibilità di studio dei fenomeni di assimilazione, introduzione culturale, di mera adattamento, o anche marginalizzazione, il Rio Grande del Sud è privilegiato. Le condizioni in cui ancora si trovano molte delle sue popolazioni, distinte in relazione alla ubicazione, meccanismi ecologici, vincolazione a culture importate, favoriscono l'indagine scientifica, la ricostruzione storica e geografica, la spiegazione dell'esistenza di strati incolti di grande diversità di provenienze. Sarebbe desiderabile che, oltre ai gruppi più numerosi come italiani e tedeschi, si approfondissero studi relativi agli altri numerosi gruppi, che qui si stabilirono e produssero la dinamica civiltà riograndese.

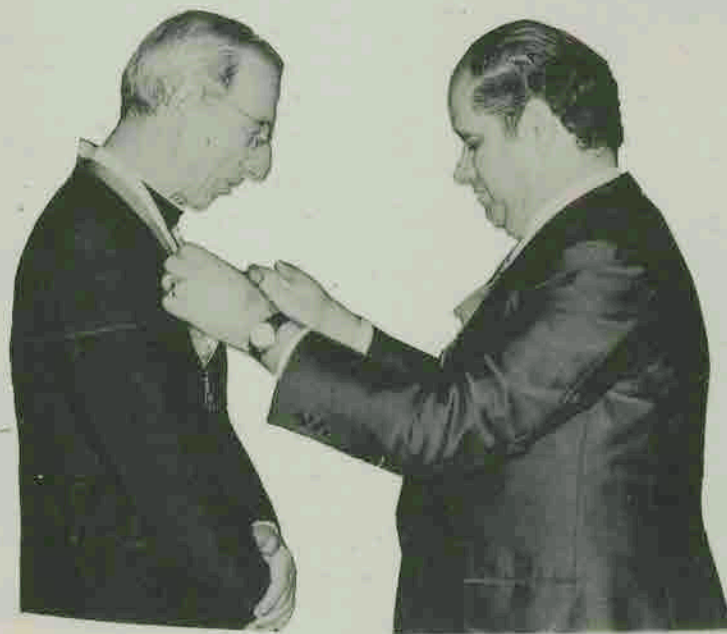
Thales De Azevedo





*Le celebrazioni del Centenario della Immigrazione Italiana non si sono limitate all'area riograndese. Padre Girolamo Angeli ci ha inviato questa documentazione sulle commemorazioni tenute in San Bernardo, una città che sorge a ridosso della grande area metropolitana di San Paulo.*

## Le celebrazioni fuori del Rio Grande



Il grande A.B.C. che comprende i municipi di Santo André, S. Bernardo e S. Caetano con una popolazione che oltrepassa il milione di abitanti e forma il più grande centro industriale del Brasile, commemorò alla fine dell'anno 1975 il primo centenario dell'emigrazione italiana. Ogni municipio svolse il suo programma per esaltare la grande epopea che diede origine alla grande zona industriale.

Questo colosso era formato, non bisogna andare tanto indietro negli anni, da una sola parrocchia, quella di S. Bernardo. Sorsero quindi quelle di S. André e S. Caetano e altre smembrate da S. Bernardo. Tutte erano rette da padri Scalabriniani che si dislocavano nelle varie cappelle e che qui lavorarono indefessamente, lasciando dietro di sé una formazione spirituale che non si trova in nessuna parte del Brasile, come si esprimeva recentemente il nuovo vescovo della diocesi Mons. Claudio Huns che conosce molto bene i nostri padri giacché proviene dal Rio Grande do Sul ove la Congregazione opera in varie parrocchie con seminari, noviziati e stazioni radio. Ha una grande stima dei nostri padri. Mi limito solo a dare un piccolo resoconto dei festeggiamenti elaborati in S. Bernardo. La commemorazione del Centenario si può dividere in due fasi distinte.

La giornata mondiale dell'Emigrante che si celebrò nella maestosa chiesa parrocchiale. Ci fu una santa Messa solenne celebrata dal padre scalabriniano p. Girolamo Angeli, che fu parroco di questa chiesa e concelebrata dai cappellani delle varie comunità nazionali insediate in S. Bernardo: polacchi, spagnoli, giapponesi, tedeschi. Il padre Angeli tenne il discorso commemorativo. Parlò inizialmente dell'emigrazione in generale, soffermandosi poi sul contributo che dettero i Portoghesi, Tedeschi, Polacchi e Italiani agli stati del Rio Grande do Sul, S. Catarina, Paraná e S. Paulo. Parlò quindi nella parte finale di quello che gli Italiani dettero e fecero per il progresso di S. Bernardo. Alla santa Messa prese parte



una grande massa di popolo: c'erano anche rappresentanti delle varie comunità nazionali nei loro costumi e loro bandiere.

La commemorazione ufficiale del Municipio iniziò il lunedì seguente alla festa religiosa.

In S. Bernardo, il Municipio che "forse non sarebbe avanzato tanto nel tempo senza la decisa partecipazione dell'emigrante italiano" come disse il prefetto della città, fu organizzato un programma speciale per ricordare l'evento. Parte del programma consistette nell'inaugurazione di un monumento con personaggi in altorilievo raffiguranti una famiglia italiana, fatto in fibra di vetro, a imitazione del bronzo, di due metri di altezza. Il monumento occupa il centro della bella piazza giardino "Brasil" inaugurata per l'occasione. Fu ideato e scolpito dal prof. José Jeres e Soely Nogare. Mostra una famiglia di emigranti italiani con ai piedi un sacco e una zappa: il padre protende una mano verso il cielo. Intervistati gli autori sul significato del monumento mi dissero che vollero, esternare la fede che gli emigranti portarono con sé affidando la loro vita, la loro famiglia al Cielo, al Datore di ogni bene. Tanti altri omaggi furono dati alla colonia che sarebbe lungo enumerare. Solo ricordo le danze folcloristiche affidate al centro di cultura italo-brasiliano Dante Alighieri di Curitiba, la messa in circolazione di un album storico della colonia italiana nel municipio avendo per autore lo storiografo Newton Ataliba Madson Barbosa. Le commemorazioni ebbero un esito positivo: dimostrarono, se ce n'era bisogno, quanto gli Italiani di ieri e di oggi hanno dato e danno al progresso vertiginoso di questa parte del Brasile, senza dimenticare che quest'anno i padri Scalabriniani commemorano il 70 ann. della loro entrata nella parrocchia di S. Bernardo e furono anch'essi artefici del progresso morale e civile di questo popolo.

# I nostri emigranti it

## (Ricordi di un figlio di emigranti)

Un secolo fa arrivavano in Brasile i nostri antenati emigranti italiani. Nella lontana Italia lasciavano genitori, parenti e amici e il poco che possedevano portando seco spose, figli e qualche cosetta pigiata in un misero baule. La vecchia Europa era frequentemente scossa da guerre e l'Italia, come altre nazioni, non sfuggiva dai conflitti. Il servizio militare durava in certe epoche da due a cinque anni, periodo in cui i cittadini dovevano servire la patria.

Nella famiglia di mio nonno paterno erano dodici figli maschi e tutti nel tempo stabilito servirono la patria, alcuni perirono in com-

battimento, altri riportarono ferite. Mio nonno materno servì nella croce rossa dirigendo sui campi di battaglia una carrozza tirata da cavalli, trasportando feriti e moribondi. In proposito raccontava episodi e scene impressionanti. Quando terminava il conflitto suonavano le campane delle chiese e il popolo dimostrava la sua allegria cantando e i paesi si preparavano a ricevere gli eroi. Molti purtroppo non ritornavano: erano morti sul campo.

## Emigrazione

Il trattato fra i governi Brasiliano e Italiano per l'emigrazione riempì di speranza quella umile





gente desiderosa di tentare vita migliore nella promettente America. Si entusiasmarono della propaganda che la vita qui offriva opportunità anche di arricchirsi nelle piantagioni di caffè, e cantando inni e versi improvvisati si lanciavano all'avventura, sulle strade della speranza: l'America,

## Partenza

L'emozione del commiato fu grande: lasciare genitori, fratelli e tutto quanto era caro per affrontare un lungo viaggio, pieno di rischi, attraversare il mare per raggiungere una terra con lingua differente, estranea, di clima non u-

ferente, estranea di clima non uguale e costumi sconosciuti! Mia madre, allora bambina di 5 anni, ricordò per tutta la vita l'emozione del commiato e l'ora dell'imbarco e il bacio che ricevette dalla nonna con queste parole permeate di pianto: arriverai, bambina, non ti rivedrò mai più! Parole che il tempo confermò. Quindi il lungo viaggio in una nave priva di ogni conforto, stipati come animali, con un odore nauseabondo che ben poco lasciava nello stomaco. Ricordava che dopo tanto soffrire un giorno vide il papà raggiante di gioia che andava incontro alla mamma annunciando: vieni a vedere, laggiù, è terra, è l'America, l'America: i nostri antenati imitando il loro grande Colombo riscoprivano l'America. Per molti di loro l'America era una nazione sola, l'emigrazione italiana verso l'Argentina fu pure grande e molto contribuì per la formazione di quella nazione.

## Arrivo

Appena sbarcati molti erano inviati alle fazendas dell'interno, dove la vita rasentava la schiavitù: lavoro dal nascere al tramontare del sole, alle dipendenze senza condizioni del "fazendeiro".

La Casa dell'Emigrante, installata dietro un grosso muro di terra battuta (taipas) situata nell'attuale piazza "Lauro Gomes" forniva qualche medicina e alimento indispensabili finché la terra non avesse dato i primi frutti. Ma alle volte il riso, i fagioli, il granoturco erano corrosi dagli insetti, il frumento aveva il sapore del petrolio. Erano disfunzioni proprie dell'epoca: trasporti inefficienti, posti di conservazione inadeguati. Ma quando i nostri emigranti poterono avere il prodotto della loro terra, con cereali del loro raccolto, compreso il granoturco per fare la polenta, mandarono al vento l'umiliante casa dell'Emigrante. Quelli che rimasero qui ricevettero in dono un appezzamento di terra di 100 x 1000 acri e aiutandosi a vicenda si costruirono un'umile casa di pali di legno intrecciati con vimini: il tutto imbottito di terra rossa ben pestata, che quando secca, dura a non finire. In seguito iniziarono il taglio dei boschi per farne carbone e venderlo nella città di S. Paulo al tempo dei carri trainati da cavalli e dell'illuminazione coi lampioni a gas. Si riunivano in carovane, partendo verso le due del mattino, muniti di un povero pranzo, con la razione per i cavalli: indispensabili zappe e badili per fare uscire cavalli e carrozze dal fango quando pioveva. Le strade non erano che sentieri fatti al passaggio dei carri attraverso le immense praterie che circondavano S. Paulo. Il giorno prima andavano a prendere il carbone nei boschi, ma a poco a poco che questi erano abbattuti e la terra resa idonea per la coltivazione, la strada si faceva sempre più lunga e disagiata.

Nel loro commercio con la città cominciarono a portare anche frutta e ortaggi che la terra ormai produceva. C'erano famiglie che non possedevano né cavalli né carrozze e allora lasciavano la co-





lonia con un poco di cibo in un sacchetto a tracolla e una lanterna in mano per illuminare il cammino: questi veri eroi, uno a uno in fila indiana con cesti pieni di uva, si mettevano in viaggio verso la città.

Con il lavoro dei campi nessuno si fece ricco qui. La terra produceva solamente il sufficiente per sopravvivere. La coltivazione del caffè che aveva fatto sognare me-caviglie, aumentava solo la ricchezza dei potenti "fazendeiros" in altre regioni dello stato con clima più propizio. Ma pure attraverso tante calamità e difficoltà gli Emigranti, abituati a lottare duro per la vita nella loro terra natale, già si erano assuefatti all'ambiente e qui rimasero. Le famiglie andavano aumentando colla nascita dei figli che parlavano italiano e nel contempo un brasiliano con tipiche inflessioni italiane che contagiava gli stessi brasiliani. Attraverso i vari matrimoni poi si andò così formando la popolazione sanbernardese, che ebbe quasi fin dalle origini l'assistenza spirituale dei padri scalabriniani.

#### Crescita di S. Bernardo

S. Bernardo cresceva lentamente con un piccolo commercio, pie-

cole officine di riparazioni di oggetti domestici, un mulino di granturco, qualche officina di fabbro ferraio, una fabbrica di sigari etc.

Sorsero poi nei primi anni di questo secolo le prime segherie, fabbriche di sedie e mobili che assieme alle filande e tessiture che vennero inveguito diedero il primo impulso al progresso dell'antica Villa di S. Bernardo, che privilegiata della sua posizione geografica tra la capitale e il porto di Santos e coll'apertura di moderne ferrovie e con l'installazione dell'industria dell'auto, divenne uno dei maggiori centri industriali dell'America del Sud... San Bernardo che negli anni quaranta contava presso a poco 30 mila abitanti, attualmente ne conta più di 300.000 e continua a crescere: le case crescono come i funghi, i grattacieli sembrano attraversare le nubi, le ciminiere vomitano fumo, migliaia e migliaia sono i suoi operai.

Però col crescere della città, crescono a vista d'occhio i problemi spirituali. È gente che corre qui dall'intero Brasile in cerca di lavoro portando seco problemi morali che i padri delle varie parrocchie cercano di sciogliere. I preti però sono pochi: in parrocchie di più di 300.000 anime si trova solo un sacerdote. La par-

rocchia centrale affidata ai padri scalabriniani: sono due ma sono operati di immenso lavoro... *Mensis quidem multa...operarii autem pauci.*

Come fu detto, il progresso di S. Bernardo lo si deve agli emigranti italiani che qui si radicarono in varie epoche: Alcuni col proprio coraggio e intelligenza, a testa di imprese di svariati rami, inserirono il loro nome nel campo economico, finanziario e sociale; altri invece più timidi, soffrirono fin dagli inizi le avversità della sorte; tutti però dettero il loro contributo, chi lavorando la terra, chi lavorando nella costruzione di ponti ed edifici maestosi, allargando strade, fraternizzando con tutti i popoli fecero la grandezza del municipio, dello stato e della nazione. A loro portiamo il nostro modesto omaggio di gratitudine e di "saude":

**Dr. Attilio Pessoti**

**Una delle caratteristiche delle famiglie immigrate fu la grande fecondità; ne fa fede questa foto che ritrae, a cento anni dall'arrivo di MARIA SERVIDEI e MATEO DEMARCHI, i loro più che 500 discendenti, riuniti per una celebrazione "familiare" del Centenario.**





# Il contributo dei missionari Scalabriniani all'assistenza agli emigrati italiani nel Rio Grande



I Missionari di s. Carlo (Scalabriniani) arrivarono nel Rio Grande do Sul solo nell'aprile del 1896. L'attività degli scalabriniani, poiché erano pochi e tra gli "ultimi arrivati" fu limitata, specialmente dal punto di vista geografico, e in modo particolare nei primi venticinque anni, alla regione corrispondente agli odierni "municipi" di Encantado, Guaporè, Serafina Correa, Nova Prata, Muçum e, in parte, di Veranópolis, Bento Gonçalves e Garibaldi.

Si trattava della regione forse più difficile, per asperità geografiche, per mancanza di strade, per scarsità di produttività e di commercio, della cosiddetta "zona coloniale italiana", come si può rilevare dalle cartine allegate. Non fu difficile la scelta degli strumenti pastorali: non esisteva alternativa alla parrocchia territoriale classica, perché i fedeli dei loro territori erano in stragrande maggioranza italiani, che, oltre ai costumi e alle tradizioni religiose, conservarono nei primi venticinque anni anche la lingua, che in pratica era il dialetto veneto. Nel 1912, secondo un calcolo approssimativo, i fedeli di lingua italiana assistiti dagli scalabriniani del Rio Grande ammontavano a circa 50.000, nel 1918 dovevano essere tra i 70 e i 100.000.

Alcune caratteristiche qualificanti l'azione missionaria scalabriniana si possono così brevemente delineare:

1. Il fatto che i missionari abbiano

voluto seguire i coloni "all'interno", e cioè in posti impervi e pressoché senza vie di comunicazione. Uno degli aspetti più toccanti è l'insistenza con cui i coloni chiedevano un prete italiano che li seguisse spiritualmente e desse loro l'impressione di non essere abbandonati a se stessi; il sacerdote per loro non rappresentava solo la garanzia della preservazione della fede, ma anche un legame con il mondo e, spesso l'unica tutela in caso di controversie o difficoltà.

2. Un altro aspetto che interessa sottolineare è la fluidità iniziale a livello di istituzioni ecclesiastiche, per cui furono frequenti l'alternarsi e l'intercambio, sul luogo del lavoro, tra clero secolare e regolare. Questa fungibilità di tutte le forze ecclesiali può essere additata come uno degli aspetti più interessanti della chiesa riograndese, segno anche di un effettivo grado di integrazione tra esse. Questa integrazione ha potuto costituire uno dei punti di forza dell'intera Chiesa locale.

3. Non va trascurato infine che la stessa ideologia cristiana (anche se non chiaramente formulata), aperta verso un internazionalismo, alla ricerca di una società utopica senza classi in lotta tra loro e senza gravi tensioni, di una società giusta, composta di persone libere ed eguali nei diritti e nelle fortune, abbia notevolmente favorito il successo della colonizzazione e il ruolo della Chiesa in Rio Grande nel compimento della sua missione.

M. Francesconi e G.F. Rosoli



# Gli Scalabriniani in Rio Grande oggi

Nel Rio Grande do Sul sono presenti oggi 65 Missionari scalabriniani e 474 suore.

Essi prestano servizio e assistenza parrocchiale, sociale, educativa ed ospedaliera in 30 città, così distribuite:

1° — 18 parrocchie, Porto Alegre (2), Passo Fundo, Guaporé, Encantado, Rodeio Bonito, Sarandi, Rondinha, Anta Gorda, Casca, Dois Lagedos, Itapuca, Nova Bassano, Nova Bréscia, Protásio Alves, Putinga, Serafina Correa e Vespasiano Correa.

2° — 18 collegi: Caxias do Sul, Bento Gonçalves, Sarandi, Rondinha, Nova Bassano, Parai, Muçum, Vespasiano Correa, Farroupilha, Porto Alegre, Santa Vitória do Palmar, Sao Jerônimo, Roca Sales, Anta Gorda, Nova Bréscia, Casca e Guaporé.

3° — 19 ospedali: Porto Alegre, Caxias do Sul, Bento Gonçalves, Nova Bassano, Rodeio Bonito, Parai, Muçum, Vespasiano Correa, Farroupilha, Flores da Cunha, Anta Gorda, Nova Bréscia, Sarandi, Casca, Sao Domingos, Serafina Correa e Guaporé.

4° — Assistenza parrocchiale e sociale: in quasi tutte le città sopra menzionate la Congregazione ha centri e case "ad hoc" e più in Pelotas, Rio Grande, Bagé, Guaporé, Soledade e Porto Alegre. Oltre a queste opere, i Padri e le Suore di San Carlo dirigono:

1° — 2 stazioni-radio: Guaporé e Sarandi.

2° — 8 case di formazione: per preparare i futuri missionari e missionarie della Congregazione; Porto Alegre, Passo Fundo, Caxias do Sul, Guaporé, Casca, Nova Bassano e Nova Bréscia.

Attualmente le attività della Congregazione di S. Carlo sono dirette all'assistenza dell'emigrazione interna — siano essi discendenti o no degli emigranti italiani del secolo scorso, — che, presi dalla problematica dell'esodo rurale, vanno nelle grandi città o in altri Stati e nazioni. Fu così che i Padri e

le Suore Scalabriniani, accompagnando il fenomeno migratorio di una grande parte del popolo "Gaúcho", fondarono delle opere e delle case in Santa Catarina, nell'Ovest del Paraná e anche nel Paraguay.

## Intervista al P. Elias Bordignon

uno dei primi missionari Scalabriniani in Brasile

Il giorno 17 Dicembre, P. Elias Bordignon compie 25 anni di vita consacrata a Dio nel servizio dei fratelli. Crediamo perciò opportuno scambiare quattro idee con lui.

— *P. Elias, tutti noi vogliamo partecipare della gioia dei suoi 25 anni di sacerdozio. Più si conosce una persona e più si può amarla. Chiederemo allora i suoi dati personali.*

— Sono nato in Parai, il giorno 27 luglio 1921, da una famiglia veramente benedetta: tra i miei fratelli, uno è fra Isaia, cooperatore nella parrocchia di San Antonio, in Porto Alegre, e sei sono religiose scalabriniane (la settima, della congregazione di San Giuseppe, è morta in S. Miguel do Iguaçu il 13 Novembre). Inoltre sono riuscito a scoprire 72 parenti legati alla vita sacerdotale e religiosa...

— *Ho avuto l'opportunità di sapere che la storia della sua vocazione scalabriniana ha avuto qualche avventura, perfino una fuga... Vuole parlarci di questo?*

— È stato molto semplice. Seguendo l'esempio di molti miei conterranei, nel 1936, sono entrato nel seminario dei cappuccini, in Veranópolis, dove sono rimasto solo fino al principio del 1938. Un giorno ho ricevuto un castigo che non mi è piaciuto per niente... Dunque, quando scendeva la notte sono saltato da una finestra e sono scappato: sono fuggito dalla

finestra perchè tutte le porte del convento erano chiuse... L'anno dopo, 1939, sono andato a Guaporé, per studiare dai fratelli maristi. Mi hanno accettato come interno, e ho studiato intensamente: di giorno facevo il ginnasio, e di notte le commerciali. Durante l'anno in cui sono rimasto lì ho fatto pure il EIM (Scuola di istruzione militare).

— *E come ha scoperto gli scalabriniani?*

— Grazie a P. Angelo Corso, parroco di Guaporé. Una domenica, mentre pioveva, ho visto P. Emilio Rosa portare la comunione ad un ammalato. Il padre era a cavallo. Il fatto mi ha impressionato. Ho parlato della mia voglia di farmi sacerdote. Però non ho nascosto la fuga dai cappuccini... E p. Emilio: "Non c'è problema". Sono andato subito a cercare fratel Paolo Roncato, l'attuale p. Roberto. Quando ha ascoltato la mia decisione, mi ha abbracciato piangendo: "E pensare che tu potresti essere un buon marista..." Ho risposto: "Quando Sergio Franciosi stava morendo, non hanno chiamato un fratello marista per assisterlo, ma p. Angelo Corso. Allora essere sacerdote è più importante che essere fratello marista..." L'interessante è che anche fratel Paolo è entrato nella nostra congregazione nel 1947, e fu ordinato sacerdote nel 1949.



— P. Elias, giacché lei ha conosciuto gli inizi del nostro seminario di Guaporé, ci potrebbe dire qualche cosa di quell'epoca?

— Nell'anno 1940 sono entrato nel seminario. Noi eravamo il secondo gruppo che appariva. Rettore era P. Guerino Zago. Era aiutato da P. Emilio Rosa e dallo stesso P. Corso. L'esempio di questi sacerdoti e del P. Quintilio Corsini, che è stato mio professore e vice-rettore dal 1941, mi hanno marcato moltissimo. Nel 1945 sono stato mandato in Argentina, a Pergamino, dove sono rimasto 15 mesi, in un sanatorio, perché soffrivo di una malattia polmonare. Sono stato ordinato sacerdote il 17 Dicembre 1950, in Nova Bassano nella stessa occasione in cui era inaugurata la nuova chiesa. Con me è stato ordinato pure p. Luis Conte.

— E qual'era l'indice di perseveranza dei seminaristi di quell'epoca?

— Abbastanza buono: dei 27 o 28 che sono entrati nel 1939, tre sono arrivati al sacerdozio: P. Irio Dalla Costa, P. Avelino Garbin e P. Luis Conte. E tra coloro che siamo entrati nel 1940 (più o meno 30) siamo arrivati al sacerdozio: Fernando Zanchet, Comercindo Dalla Costa, Antonio Stella e Aldo Bortocello. Mi pare che i padri Danilo Pecin e Mario D'Agostini sono entrati nel 1941. Di modo che, se escludiamo il P. Rosa, che si è formato in Italia, P. Roneatto, che si è formato con i maristi e ha lasciato poi la nostra congregazione, io sono il primo sacerdote scalabriniano brasiliano, non le pare?

— Dopo l'ordinazione, dove ha svolto il suo ministero?

— Durante il primo anno, 1951, ho continuato lo studio di teologia, il 4° anno. Nel 1952 ho passato i primi sei mesi in Guaporé, cooperatore del P. Angelo Corso, a fianco di P. Ernesto Fabian, che faceva i suoi primi passi in Brasile. Nel settembre di quell'anno, P. Giovanni Simonetto è stato eletto superiore provinciale, e io ho cominciato a far parte del Consiglio provincializio. Per questo sono stato mandato a Santa



Catarina, in Anita Garibaldi, come cooperatore del P. Remigio Dalla Vecchia. Ma nel Gennaio del 1953 sono diventato parroco e ho avuto come cooperatore P. Beniamino Basso. Nel 1957 sono andato a Roma a far il corso di aggiornamento. Sono tornato nel 1958, e un'altra volta sono stato mandato ad Anita Garibaldi, fino al 1959, quando sono stato eletto un'altra volta consigliere provinciale e direttore della radio di Guaporé.

— Vuol dire, P. Elias, che dal 1952 lei ha sempre occupato cariche d'importanza nella provincia. Che esperienze le ha portato tutto questo?

— Per cominciare, la prima grande esperienza positiva sono stati gli anni difficili del 1956-1964, quando la nostra congregazione è stata provata da una grande crisi in rapporto al suo carisma, crisi che si è dimostrata provvidenziale e ha portato ad una più grande unione tra i suoi membri, e a risposte più concrete nei riguardi di ciò che la chiesa aspetta da noi.

Durante tutti questi anni in cui ho occupato cariche nella provincia (consigliere, economo provinciale (1964-1970) e superiore provinciale (1970-1973), tra altri lavori ai quali mi sono dedicato, ho avuto la "debolezza" degli ospedali: nel 1963 è stato costruito l'ospedale di Anita Garibaldi; già prima però avevo preso la direzione

dell'ospedale di Nova Bassano (1960), cominciato da P. Mario Ginocchi nel 1958; nel 1968 ho proseguito i lavori dell'ospedale di Rodeio Bonito che erano fermi dal 1962. È stato durante la mia gestione che si è aperta la parrocchia di Casavel, e si sono fatti i primi passi verso il Paraguay.

— Dando uno sguardo d'insieme ai suoi 25 anni di sacerdozio che cosa l'ha più realizzato nella sua vita?

— Certamente non è stato il fatto di essere stato consigliere, economo, e nemmeno provinciale, o costruttore di ospedali... Anzi, anche costruendo, il mio più grande desiderio è sempre stato quello di essere cappellano degli ammalati, ossia, di esercitare il mio ministero sacerdotale con gli ammalati. Se io potessi manifestare un desiderio, sarebbe quello di essere cappellano di ospedale; se io potessi manifestare due desideri, sarebbero di essere ancora cappellano degli ammalati. Questo desiderio ha cominciato ad essere più forte dopo il capitolo del 1971, occasione in cui mi sono ammalato. Mi dedico volentieri alla cappellania dell'ospedale di Nova Bassano. L'importante è accettare con gioia la croce. Tutto l'altro sono parole...

Completando un po' la risposta, posso anche dire che dove mi sono sentito più sacerdote, e più felice, è stato negli anni che ho passato in Anita Garibaldi, perché è stato dove ho visto il popolo più bisognoso di Dio.

— P. Elias, che cosa pensa della nostra provincia? E se fosse ancora provinciale, che priorità sceglierebbe per il suo lavoro?

— Vedo che la provincia è bene inquadrata dentro la famiglia scalabriniana e il nostro carisma. Se io fossi di nuovo provinciale (però questa domanda non ha senso...) avrei come prima preoccupazione i seminari, e, in secondo luogo, il lavoro tra i migranti. Farei anche quello che ho sempre cercato di fare durante i quasi tre anni del mio provincialato: visitare i sacerdoti.

(Traduzione a cura di P. Claudio Ambrosio)



# LA NUOVA REALTÀ EMIGRATORIA INTERPELLA OGGI LA CONGREGAZIONE IN RIO GRANDE

Alcuni dati sulle migrazioni nel Rio Grande do Sul: al censimento del 1970 si computavano 258.420 "gaúchos" (nativi del Rio Grande) residenti nello stato di Santa Catarina e 340.389 nello stato di Paraná. Fortissima è l'emigrazione verso altri stati del Brasile: São Paulo, Minas Gerais, Transamazônica; nel Paraguay si sono già fissati più di 100.000 brasiliani.

I problemi che esplodono nello sviluppo urbano delle città riograndesi: scriveva il "Correio do Povo" del 6 ottobre 1975:

"Esistono attualmente in Porto Alegre 124 nuclei abitativi abusivi con 20.152 baracche in cui risiedono più di 22.336 famiglie per un totale di 105.833 persone". Da dove provengono questi baraccati?

"La popolazione emarginata è costituita per il 28,27% da nativi di Porto Alegre, per il 63,42% da provenienti dall'interno del Rio Grande, per l'8,27% da altri stati". Nel 1940 il Brasile contava una popolazione di 41.236.315 abitanti: il 31,2% di essi viveva nelle città, il 68,8% in campagna. Nel 1970 su una popolazione più che raddoppiata in 30 anni (93.139.037) le parti si sono invertite: 52.084.984 vivono in città (55,9%) e 41.054.053 continuano ad abitare nelle zone rurali (44,1%).

Il primo incontro brasiliano di studi sulla popolazione, del giugno 1974, ha previsto che il Brasile raggiungerà nel 2.000 (tra 25 anni) una popolazione di 230 milioni di abitanti (poco meno di 2 volte e mezzo la popolazione attuale). Il processo di inurbamento

sta crescendo a ritmo accelerato in America Latina: sempre nel 2000 si prevede che l'80% della popolazione latino-americana risiederà in zone urbane.

Il primo Centenario della Immigrazione italiana si è chiuso con una valutazione positiva dell'azione della Chiesa e della Congregazione nel preservare i valori religiosi legati alla tradizione contadina. Di fronte a questi dati è lecito però domandarsi: quale ruolo la Chiesa e la Congregazione Scalabriniana sapranno giocare nei prossimi 25 anni?

Una delle molteplici problematiche che la città, nel suo veloce sviluppo, pone alla sensibilità pastorale è l'inserimento della famiglia immigrata, e soprattutto dei figli, nel contesto sociale e industriale urbano.

Il problema si aggrava quando lo sviluppo della città è caotico, il tessuto industriale precario, l'immigrazione rapida e consistente, l'indice di natalità elevato: fattori tutti che si ritrovano anche nelle odierne città del Rio Grande do Sul.

Il progetto d'azione che viene qui presentato da Suor Lia Barbieri del CESPAM (Centro Scalabriniano di Pastorale Migratoria, delle Suore Missionarie di S. Carlo) è tanto più interessante in quanto si inserisce nel contesto vivo di questa problematica come tentativo di soluzione globale. Lo segnaliamo quindi all'attenzione degli operatori pastorali per una considerazione e un confronto con il proprio ambiente.



Trascorsi 100 anni d'immigrazione italiana, Caxias do Sul, R.S. Brasile, proiettò, nello scenario internazionale, il merito dei bravi pionieri ed eroi della storia.

Il "município" che ha un secolo di vita è costituito di 144.284 abitanti, dei quali 107.487 si raggruppano nel centro. L'impulso che i primi immigrati hanno dato, ha fatto di Caxias un grande centro industriale.

Questo fenomeno ha provocato, specialmente negli ultimi anni, un accentuato esodo rurale, anche da "municipi" vicini. Sono numerose le famiglie che si trasferiscono in cerca di condizioni migliori di vita, speranza questa che non sempre si realizza.

Assiepati nella periferia della città, cresce così il numero dei baraccati. Da questi agglomerati umani sorge il problema del minorenne emarginato.

Per prevenire l'emarginazione della classe minorenne, nell'ottobre 1973 lanciammo un piano "pilota" insieme al comune per mezzo del segretario all'edilizia e alla sicurezza sociale. Offrimmo a questo scopo un locale alle dipendenze dell'Istituto San Carlo (casa di formazione e sede della provincia Immacolata Concezione).

Ci interessava realizzare qualche cosa a favore di questa causa. Il problema del personale fu risolto: la provincia mise a disposizione suor Edith Menegat e il municipio ha dato gli altri funzionari.

Con il nome "Centro de Cuidados diurnos N.S. da Paz", l'opera assiste 50 minorenni dai 7 ai 14 anni. Lì i bambini trovano un ambiente familiare, ricevono orientamento nello studio, igiene,



# prevenire l'emarginazione: un progetto d'azione

educazione religiosa, assistenza medica e dentaria.

Trascorso un anno d'attività l'esperienza ha reso possibile un Centro per integrare l'operazione pionieristica della regione chiamato CEBEM (Centro di Benessere del minorenne). Suor Edith Menegat cominciò a coordinare tutto il piano di assistenza.

## ATTIVITÀ DEL CEBEM

Il centro di Benessere del Minorenne - CEBEM - nacque in Caxias do Sul nel 1975, inserito nella politica statale per mezzo della "Fondazione del Benessere del Minorenne - FEBEM". Sua finalità è organizzare tra i baraccati e tra i più poveri, centri per assistere i Minorenni fino all'età di 18 anni. Sono 14 centri di questo genere che funzionano in Caxias do Sul.

Questi centri danno anche alle madri l'opportunità di lavorare di giorno, fuori casa, per il sostegno della famiglia. Gli adolescenti da 12 a 14 anni, oltre a trovare un ambiente sano e una buona alimentazione ricevono un orientamento professionale attraverso corsi adeguati. Ogni centro ha le sue specializzazioni in conformità alle condizioni locali.

Attualmente il CEBEM assiste 1.300 minorenni. Tra questi, 600 frequentano corsi pre-professionali che danno loro la possibilità di un impiego nelle fabbriche.

Le attività di questo settore sono in via di sviluppo, perchè ricevono aiuti anche dal governo federale, statale e comunale, oltre che dalla generosa collaborazione di volontari.

Oggi il progetto CEBEM può contare su forze vive politiche e

religiose allargando la sua azione in 14 nuclei situati in 6 villaggi nella periferia di Caxias do Sul.

## LOCALI E NUCLEI

### 1 - Bairro Marechal Floriano:

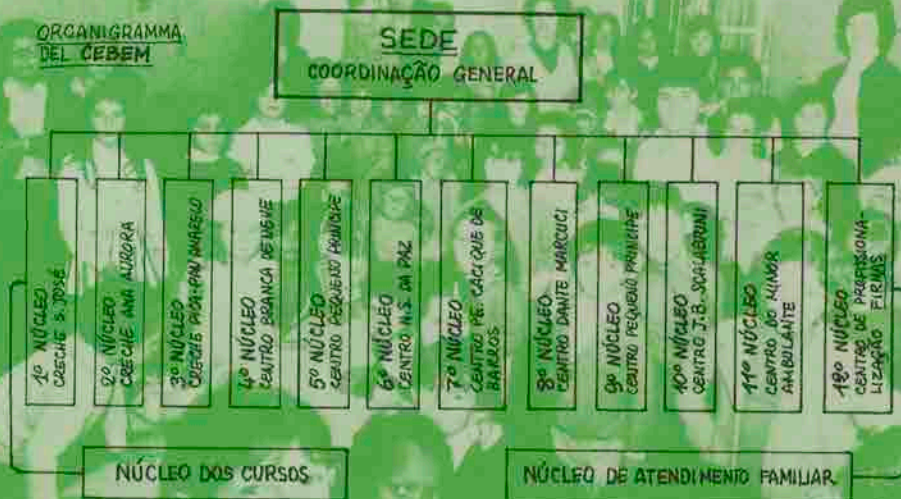
— Centro de Cuidados diurnos N.S. da Paz:

Sua sede è nell'Istituto San Carlo, attendendo durante il giorno a 50 minorenni dai 6 ai 10 anni. Qui i bambini sono accompagnati nelle attività del dopo-scuola con ricreazione e pasto.

### — Centro João Batista Scalabrini:

Attende a 30 minorenni dai 10 ai 14 anni. Questo centro possiede officine, macchine e strumenti per l'artigianato in legno, cuoio, pittura, ricamo, tappeti, cucito, corsi per parrucchieri e addestramento professionale secondo le tendenze e qualità dei singoli.

## ORGANIGRAMMA DEL CEBEM





Suor Edith è la coordinatrice e madrina di questo centro; ecco la ragione del nome "Scalabrini".

— **Creche Pica-Pan Amarelo:** Assiste 70 fanciulli dalla nascita fino a 5 anni, dispensando la madre da tutti i lavori e dà la possibilità alle stesse di lavorare per alleggerire le spese della famiglia.

— **Centro Pe, Cacique de Barros:** 60 minori dai 6 ai 14 anni, le attività di questo nucleo sono il dopo scuola, la ricreazione, cibo e orientamento professionale dei minorenni dai 12 ai 14 anni, incamminandoli ai corsi di specializzazione.

#### 2 — Bairro Rio Branco

— **Centro branca de Neve:** Attende a 150 minorenni dai 4 ai 6 anni; questa assistenza serve a facilitare le madri ad apprendere attività domestiche.

#### 3 — Bairro N. Sra de Fatima

— **Centro Dante Marcucci:** 40 ragazzi dai 9 ai 14 anni. Ha le caratteristiche comuni di tutti i centri e in più qui i minorenni lavorano a impaginare sedie come inizio di lavoro remunerato.

#### 4 — Bairro Ghetali

— **Creche Sao Jôre:** 40 fanciulli dalla nascita ai 5 anni. Questa assistenza integrale favorisce le madri che lavorano le otto ore.

#### 5 — Bairro Medlaneira

— **Creche Ana Aurora do Amoral:** 35 bambini dalla nascita ai 5 anni, assistiti integralmente durante il lavoro delle madri.

#### 6 — Bairro Cruzeiro

— **Centro Pequeno Principe:** Il turno del mattino è di 50 ragazzi dai 10 ai 14 anni. I più piccoli di questo turno sono iniziati alle attività pre-professionali come corsi di parrucchiere (barbiere) corsi di taglio e cucito, corsi di ricamo e corsi di pittura su stoffa.

— **Centro Pequeno Principe:** turno del pomeriggio con 60 fanciulli dai 4 ai 7 anni, sviluppando le attività di questa età.

#### NUCLEOS DO CEBEM

Il progetto comprende 4 nuclei:

— **Nucleo per l'assistenza ai minori** che esercitano il commercio ambulante, con 150 ragazzi dai 10 ai 14 anni. Quanti ragazzi sono

venditori ambulanti; in periodi e giorni diversi ricevono assistenza nell'iniziazione professionale. Questo nucleo funziona nella sede della COMAI

— **Nucleo professionale** attende a 600 ragazzi dai 14 a 18 anni. Da questo nucleo i minorenni sono opportunamente indirizzati alle ditte di lavoro.

— **Nucleo di corsi:** Questo nucleo coordina un programma di corsi per i minorenni degli altri nuclei, offrendo condizioni per imparare una specializzazione nel lavoro.

— **Nucleo di assistenza e servizio alle famiglie:** Questo nucleo opera in collegamento con gli organismi assistenziali e parrocchiali. L'azione principale è l'integrazione del minore nella famiglia.

Il CEBEM partecipa anche alle attività della comunità, per esempio: la "festa del natale" con cui animò le feste degli altri Bairros con i "Piccoli Cantori".

Il lavoro delle suore Scalabriniane in quest'opera risponde pienamente all'idea di Scalabrini, nel contesto sociale attuale.

Imma Lia barbieri



**Il Rio Grande  
è ancora  
"avvenire"!**



# monte video

## le molte fila di un unico ordito

*Dall'Uruguay la descrizione, scarna e serrata, della multiforme attività che contraddistingue la Missione Cattolica Italiana dei PP. Scalabriniani per far fronte alle esigenze dei protagonisti, vecchi e nuovi, dell'emigra-*

*zione in mezzo alla quale è chiamata ad essere segno. Nella città di Montevideo risiedono due missionari: i PP. Lorenzo Bosa di Cassola (Venezia) e Giacomo Stocco di Castello di Godego (Treviso).*



**Emigrazione Italiana:** l'attività dei missionari vede un sacerdote a tempo pieno e uno part-time al servizio degli italiani di questa città. Questa presenza apostolica in seno alla comunità italiana potrebbe essere dettagliata così:

**1) Sacramenti:** Si celebra la S. Messa in italiano tutte le domeniche nella sede della missione. Una volta al mese regolarmente si celebra nella associazione dei combattenti. A richiesta si celebra in altri gruppi o associazioni italiane come gli Alpini, gli Abbruzzesi, le comunità di S. Rocco, di S. Demetrio ecc. In occasioni di feste particolari in onore di santi si partecipa molto più da vicino, accompagnando gli italiani, oltre che con le messe e confessioni anche nelle loro processioni e manifestazioni popolari. Particolarmente riuscita è stata la festa di S.

Rocco e quella di S. Demetrio nella zona di Melilla. In quest'ultima i giovani della missione hanno organizzato con successo una bella kermesse a beneficio della casa di riposo Scalabriniani.

Si amministrano nella sede della missione o a richiesta, in altre parti della città i sacramenti in italiano, specialmente il battesimo e il matrimonio.

**2) Contatto con le famiglie:** si è mantenuto costantemente il contatto con le famiglie dei migranti, rispondendo sempre quando era richiesta la visita del missionario in qualche casa, in particolare trattandosi di ammalati.

Per arrivare ad un contatto più sistematico e periodico con tutte le famiglie si sono mantenute vive due piccole strutture, che hanno dato buoni frutti: **La lettera mensile**



**INCONTRO:** inviata ora a più di cinquecento famiglie, portando il saluto dei missionari, le attività della missione, un pensiero di riflessione adattata al tempo liturgico ecc. **Le trasmissioni Radio:** si interviene con un pensiero di riflessione e informazione sulle attività della missione in tre trasmissioni: il venerdì mattina, il sabato mezzogiorno e la domenica pomeriggio.

**3) Scuola Italiana:** i missionari aiutano le tre suore spagnole che dettano l'insegnamento della religione nella scuola italiana. La loro presenza nella scuola è di un minimo di due volte per settimana. Realizzano incontri speciali con differenti gruppi, trattano temi particolari, celebrano la S. Messa per i differenti gruppi, amministrano la confessione ecc.

**4) Casa riposo Scalabrini:** I missionari hanno animato la comunità italiana verso l'opera sociale rivolta agli anziani. Proprio in questi ultimi mesi si è concretato l'acquisto di una nuova sede, bella e ampia, per la casa di riposo.

**5) Gruppi di apostolato:** continuano le attività dei gruppi di apostolato delle signore e dei giovani, rivolte alla formazione personale e comunitaria dei suoi membri e alla realizzazione di opere di bene. Particolarmente attivi si sono dimostrati questi gruppi (ricordiamo anche quello degli uomini) per appoggiare lo sviluppo della casa riposo Scalabrini.

**6) Attività varie:** Si sono alimentate varie attività in seno alla missione rivolte a sostenere le opere assistenziali. Si sono raccolti non solamente frutti in campo economico, ma anche e specialmente in terreno apostolico: un contatto molto più assiduo con le famiglie, interessamento da parte di molta gente prima amorfa, generosità, lavoro e dedizione del proprio tempo a pro degli altri. Particolarmente iniziative felici furono la lotteria di ottobre e novembre e l'esposizione del presepio elettromeccanico, in un locale del centro della città.

\* \* \*

**Emigrazione uruguayana:** Fin dall'anno 74 i missionari scalabriniani si sono fatti promotori presso la conferenza Episcopale dello Uruguay, di una assistenza diretta agli emigrati uruguayani verso l'Argentina, l'Australia e il Canada. Concretamente si è arrivati nel '75, ad aprire un ufficio con una assistente sociale dedicata part-time. I missionari scalabriniani hanno ripetutamente espresso ai vescovi la loro disponibilità,

qualora fosse utile, per animare quest'opera rivolta agli emigrati uruguayani. Attualmente sembra che il fenomeno migratorio stia declinando.

\* \* \*

**Collettività Statunitense:** Il direttore dell'Apostolato del Mare è pure al servizio della collettività cattolica statunitense residente in Montevideo. Si tratta di un bel numero di famiglie cattoliche e praticanti, di impiegati presso ambasciate o compagnie straniere. L'assistenza spirituale prestata consiste soprattutto nella messa domenicale in inglese o in altre attività da loro richieste.

\* \* \*

**Apostolato del Mare:** Un missionario scalabriniano è dedicato part-time all'Apostolato con i marinai delle navi che arrivano al porto di Montevideo.

Il missionario **visita le navi** regolarmente tutti i giorni.

**È presente** tutte le sere nella sede Stella Maris, vicina al porto, dove i marinai trovano un ambiente sano e familiare, rallegrato da passatempi, musica, ballo, riviste ecc. Sta quindi a disposizione per ogni marinaio che voglia parlare con lui, per aiutare chi si trova in particolare difficoltà, per scambiare una parola di amico e un consiglio di fratello con tutti.

**È animatore** dei tre gruppi di laici che appoggiano l'opera dell'Apostolato del mare:

a) la commissione direttrice, composta da rappresentanti delle Ladies, delle signorine, delle varie compagnie navali ecc. che si riunisce ogni mese per analizzare l'attività, la situazione finanziaria, le miglione dell'istituzione.

b) Il gruppo delle Ladies, le signore incaricate particolarmente di reclutare fondi, organizzando varie attività mensili, come tè, canasta, vendite economiche ecc.

c) Il gruppo delle signorine, che creano immancabilmente ogni sera quell'ambiente di allegria e di serenità che il marinaio apprezza. I gruppi delle signore e signorine hanno le loro riunioni mensili di formazione e di revisione dell'attività.

**Celebra la messa** tutte le domeniche nella sede per i marinai, in inglese la mattina e generalmente in spagnolo la sera. A bordo celebra dietro richiesta del capitano o dei marinai.

**Organizza feste,** competizioni di football ed altri incontri sociali che risultano di beneficio fisico e morale per i marinai.

**Visita periodicamente l'ospedale britannico,** dove sono ricoverati quasi tutti i marinai ammalati, procurando di star vicino e farsi utile in quanto sia necessario.



**l'arrivo in  
merica di**

# **naneto pipeta**

*L'epopea dei pionieri della colonizzazione italiana ha avuto anche i suoi poeti e romanzieri.*

La "letteratura minore" è forse quella che riflette meglio e più ingenuamente i sentimenti di chi partiva allora per l'America, sognando di trovare in essa anzitutto la soluzione al problema della fame.

Uno dei racconti più fortunati è quello di "NANETTO PIPETA", "vegnù in Merica a catar cucagna", scritto da un frate cappuccino e che gode ancora grandissimo successo in Rio Grande.

Riportiamo qui l'arrivo dell'eroe, buttatosi in mare all'attraccare della nave, su cui viaggiava come clandestino.

Vedéndosse solo e tradio, senza pérdesse de coraio, via noando fin fora del mare, e dopo via de carrera sù par on monteselo.

Quando ghe gà parso de éssare fora de pericolo el se gà fermà. Varda al bastimento. La ze tutto in rebolession. Chi oza, chi chiama, tutti varda in mare. E Nanetto:

— ve la gò fata, ààh?!...

Andé tutti a farve ondar, macachi con la coal?...

— Ti saprò ben pigliare, canaglia!...gli risponde una voce da orco.

Sì, belo, cucheme sa sì boni, bruti sassini ca sil!...

Suito el vede che i mola un barcon in à-coa e in tre i vien per ciaparlo... E lora lù via de corsa, e corri drento par un matto fin che pò nol ghin avea pì in corpo e lora el se gà fermà.

— E desso?!... Cossa faronti mi?! Tutto bagnà come on poro can de on poldin tirà fora de la fontana negà, e pò son senza gnente da magnare, in medo i mericani che, non sò se me capisso, ma a darghela da intèndrare la cato meda fadigosa. Ma... dove andare mi passar la note? In tel matto?! E quà el se gà messo a camminare e dopo un sinque minuti el cata on trodo. El cammina ancora e el vede na luze a poca distansa.

— Santantoni benedetto, fè che cata qualche ànema bona che la me daga on fià de polenta senò altro. E se instrada par andare a batter quella porta.

## **Orca méscolal che patatonal...**

— Òla! de casa? Compromesso?

— Elà! chi zelo?!

— Mi son!...

— Chi, mi?





## IN FRANCIA UN CONVEGNO EUROPEO DELLE ACLI

### MOBILITÀ DEL LAVORO SICUREZZA E FORMAZIONE IN RAPPORTO ALL'EMIGRAZIONE IN EUROPA

Bierville (FRANCIA), 2 Febbraio -

Il convegno, destinato ai quadri del movimento aclista all'estero, tratta il problema della mobilità del lavoro tra i lavoratori emigrati nell'attuale quadro economico-sociale e giuridico europeo.

I lavori sono stati introdotti da una relazione del presidente nazionale delle ACLI Marino Carboni, il quale, dopo aver esaminato il quadro drammatico dell'attuale situazione degli emigrati italiani nei paesi europei in questo momento di crisi, ha affermato che uno degli obiettivi da raggiungere "È quello di una azione unitaria con tutte le forze sindacali europee per cercare di elaborare una politica comune. Questa esigenza - ha proseguito Carboni - è resa più urgente dal verificarsi di casi come quello della Innocenti e di altre Società multinazionali: occorre evitare che i lavoratori dei vari paesi vengano strumentalizzati e mobilitati gli uni contro gli altri".

I lavoratori europei - ha affermato il presidente delle ACLI - dispongono oggi di un nuovo strumento che può avere importanza decisiva: la Confederazione Europea dei Sindacati, un organismo che formalmente già unifica tutti i lavoratori del continente sul piano sindacale e che deve però esprimere ancora una linea unitaria con risultati realmente incisivi. Un fatto significativo a riguardo può essere costituito dall'avvenimento che già nel novembre scorso la CES si è presentata alla conferenza tripartita di Bruxelles con una posizione unitaria che chiedeva mutamenti strutturali nell'economia, un allargamento del controllo dei lavoratori nelle imprese, un intervento operaio sul controllo degli investimenti e nei prezzi, un regolamento comunitario sulle Multinazionali, la finalizzazione della ripresa occupazionale.

Le ACLI - ha concluso Carboni - attraverso la propria organizzazione all'estero di movimento e di servizi - si impegnano per una vasta campagna di informazione da realizzare in collaborazione con le organizzazioni sindacali dei vari paesi. Informazione e approfondimento della natura della crisi economica, informazione nei confronti dei lavoratori locali, sulla identità di interessi che esistono tra loro e i lavoratori emigrati, in modo da contrastare il disegno capitalistico che vuole-divide e contrapposte le forze del Movimento Operaio.



— Eh mi pò! On poro toso capità in Mérica ancò.

— Avanti intanto!

Orpo questi me capisse! Chi sà che i me daga calcosa par rosegare. A darghe vitamenti lo stòmeo, el gà perso el fià de suto che el ze, parlava Nanetto con sò pensiero.

— Arrivederli, siori, steu ben?!...

— Come zela che te vien de ste parte ti solo?!...sito perso? E cossa votu ti a ste ore?

— Co ve digo che son pena rivà in Mérica; no vedi che son ancora tutto mòio!

— A ze ben quel ca osservo...Mettite quà rente el fogo, sùgate sù.

— Se me dessi da magnare un boccon a seria pròprio contento.

— A te si rivà giusto a tempo.

Ciò Sico, pòrtéghe quà on platon de patate.

Càpita là on toso con na mùcia de patate e le apresenta.

— Orca mèscola! che patatone!...

— E che le ze piccole anca!...

— Con una sola a ghin'ò par na stimana, mil!... Zele tutte cossita le patate quà in Mérica? Ma che bona anca!... In Itàlgia de me pora mamma a no gò mai sèrcà na roba cossita bona!...

E el se gà impienà la boca con pì che el pòdea; tanto che due tré volte el paron pensava che el se sofegasse! Nol gera pì bon de paràrla in zò e gnanca tirarla in sù...

Co el paron se gà nincorto che el caso zera sério el gà molà on paton sul copin, ma ben stagno. El toso el gà fatto dó salti, e la patata la se gà destinà dó par gargato meténdolo fora de pericolo.

— A temeva de morire provisoriamente!...

— Ghe vol giudissio e prodensa ciò, con le patate mericane!

— Deme on giosseto de calcosa, senò me stràngulo ancora mi?!...



- Sico, vâ torghe on caneco de late. Te piaze la late?
- A no sò gnanca cossa la sipia mi?
- No te ghè mai visto late?
- Visto sì anca, ma pì in là!...
- Quà la latte no ze mia quel che manca, e voi che te cavi la voia, voi!

Càpita sta late. On canecon de due litri, segurol

- Ma che bona!... E bevi, e zo late.

Quando pò nol ghin podeva pì allora el dize:

- Adesso sento ca son pròprio in Mèrica!... Garantisso mi, che no gò mai dà na magnada come stassera, a no gò!...

- Còtame lora come ze che te si capità quà ti solo?

- La stòria la seria longa!

- E ma fin che te te sughi sù un poco... Come ze che te si tutto mèio?

— Oh!... mi gò lassà i miei a Venèssia. Son montà sul vapore de la ferrovia fin Génova. Là gò catà el bastimento e mi drento de scondon. On cagnasso el me gà catà fora, e el me brinca par da drio e el me strassina fora del me cùcio. Allora i voleva negarme, coparme, picarme... che soi mi. Par intanto i me mette te la càlsere. Cose ca mora! Me ze saltà dosso tutte le malore, ma la pì granda gera che no i me dava da magnar. In fine i me porta on biscotin grosso come dô nose: ma gnanca pròprio e così tutti i di.

Dopo trenta di semo rivai, finalmente, rente la terra ancò. Il capitano gà dato i sò òrdini che tutti gà da star pronti par sbarcare diman. A mi no i me gà dito gnente; e mi me son rangià; gò verto la ferjada della finestrola e bùtème in mare e fora noando. Lori còrreme drio, e mi scampa via...



- E i toi, géreli contenti che te vegnessi via?

- Mi digo de sì! parchè poco ghe gera, e mi ghe magnava tutto!...

- E desso cossa feto?

- Ma!... vògio laorare, far fortuna, e dopo tornare da me mare e menarla in Mèrica anca ela a magnar patate dolse con late.

- E cossa seto fare ti?

- Quel che i vole fasso.

- Se te voli restare co noiatri a te acete-mo. Seto stare a cavalo?

- A cavalo?! mi mai stà, mai montà.

- Ma ze fassile, basta star sentà sù na calvala mansa.

- Proarò e vardarò de tegnérme. Granfatto! ca gàbia de cascare.

- Se te fussi bravo te tegnaria mi in casa e te ciaparissi calcossa e patate te ghin magnarissi a uffa.

- Proarò e vardarò de fare puito.

- Parchè noantri gavemo de far viaggi longhi con quindese bèstie carghe e lora volaria on mandrighero.

- Cossa zelo sto madrighero?

- Ze un che camina davanti par menar-se drio tutte ste bèstie.

- Ben, ben! provarò anca questa.

Scolté: Ma stanotte non partimo miga? vero!...

- Nò, stanotte basta ca te dormi e ca te raposi puito.

- E andove me metio pò a dormire?

- Insima la teda sul fen. Ghetto paura dormir ti solo?

- Te le càlsere del bastimento gò dormio un mese mi solo; a gò ciapà tanti de quei spauroni ca me son costumà.

- E se vien qualche raposa a catarte te spaventito mò?

- Cossa ze sta raposa?

- Eh! na bestiola come la bolpe la ze.

- In Itàlgia la gò fatta corrare ancora mi la bolpe. Se la vien catarme quà pò, desso che son in Mèrica, la fasso corrare fin casa sua mi; la fasso!...

Ben, tutte ste ciàcole no le fà gnente; andemo a dormir che ze mèio.

Sico, vaghe insegnare el posto.

- Ben, notte tutti.

- Notte e varda de dire on pochetine de orassion, seto?

- E le sò mi le orassion, a ghin sò tante che mai!

Intanto Nanetto gà ciapà le sò robe e el ze andà sulla teda.

Là indenòcesse sul fen, el dize sù quattro patarnostri, ma de tutto core, el ghe zonta on ato de contrission, el se fà un segno de crose, fà un buso tel fen e dentro co fà on sorze. E el se indromessa de un profondo sono come lù solo.





PREOCCUPARSI DEGLI ITALIANI?!? BAH!  
SONO SEMPRE STATI SUL PIEDÉ DI PARTENZA!!!



Sotto la presidenza del Sottosegretario al Ministero del Lavoro e dei problemi speciali, Thoss, si è tenuta, sabato 17 gennaio 1976, la riunione conclusiva della Conferenza lussemburghese dell'immigrazione.

Erano presenti i delegati delle comunità italiana — composta dal consultore del Lussemburgo nel CCIE e da rappresentanti del Comitato Consorale, del Comitato scolastico, delle ACLI, di Italia Libera, dei Circoli Curiel, De Gasperi e dell'Istituto Santi — portoghese, spagnola e jugoslava, nonché i rappresentanti dei sindacati, del patronato e dei ministeri lussemburghesi più particolarmente interessati ai problemi dell'Immigrazione.

Prendendo lo spunto da un'indagine sociologica sull'immigrazione nel Lussemburgo e dai rapporti presentati dalle tre commissioni, costituite nella seduta inaugurale del marzo 1975, il dibattito ha toccato i temi delle condizioni di vita e di lavoro dell'immigrato, nonché quello dell'educazione, dei diritti civili e politici, della vita socio-culturale e del tempo libero.

I partecipanti hanno preso atto con favore della volontà espressa dal Sottosegretario Thoss, a nome del governo lussemburghese, di collaborazione costruttiva fra le autorità lussemburghesi ed i rappresentanti dell'immigrazione per la messa in opera di una nuova politica verso l'immigrazione da parte del governo lussemburghese e delle altre istanze interessate.

Le delegazioni degli immigrati hanno a loro volta sottoposto alla Conferenza una risoluzione che illustra i principali problemi che il governo lussemburghese dovrà affrontare e risolvere a breve ed a medio termine. Il Sottosegretario Thoss ha assicurato che la risoluzione delle quattro delegazioni, che ha trovato l'appoggio anche dei sindacati, sarà studiata attentamente dal governo e dal Parlamento e, a titolo personale, ha preso posizione favorevole sulla maggior parte delle rivendicazioni contenute nel documento.

La Conferenza si è infine orientata verso la creazione di un Consiglio permanente dell'immigrazione composto da rappresentanti del governo, dei sindacati, degli imprenditori, delle comunità nazionali presenti nel Granducato, che sarà un organo di concentrazione permanente, incaricato di seguire lo sviluppo della situazione civile, sociale ed economica dell'immigrazione e sarà abilitato a discutere ed a seguire le proposte scaturite dalla Conferenza. Telegrammi di adesione sono pervenuti da parte delle Presidenze nazionali della FILEF, dell'UNAIE, dal coordinatore europeo delle ACLI Ascani e dai democratico-cristiani italiani.

Era presente, fra le autorità invitate, l'ambasciatore d'Italia a Lussemburgo, Riccardi.

### Oltre 5 milioni i disoccupati nei Paesi Cee

Bruxelles, 28 gennaio

I disoccupati nella Cee erano, nel dicembre scorso, oltre 5.300.000, di cui 2 milioni circa donne. È quanto risulta dalla pubblicazione mensile della Comunità sull'andamento della disoccupazione. I raffronti tra i vari Paesi debbono tener conto che i

notiziario



dati dell'Italia sono ancora fermi all'ottobre scorso. Quelli di Danimarca, Francia e Lussemburgo si riferiscono alla situazione di novembre. Il maggior numero di disoccupati si riscontra nella Germania occidentale, con 1.223.396 unità e una percentuale del 5,3 per cento. Seguono il regno Unito (1.211.464 - 5,1 per cento per la Gran Bretagna e 9,3 per cento per l'Irlanda del Nord), l'Italia (1.158.400 - 6,0 per cento), la Francia (1.020.100 - 6,1 per cento), il Belgio (229.025 - 8,7 per cento), l'Olanda (228.631 - 5,8 per cento), la Danimarca (127.300 - 6,2 per cento), l'Irlanda (107.079 - 9,5 per cento), e il Lussemburgo (609 - 0,5 per cento).

## ITALIA

"Carmiano Nostra" è il primo numero di dialogo con la comunità locale edito dal dinamico gruppo di giovani dell'Oratorio Scalabrini, animati da Padre Nando Apostoli. Obiettivo del foglio "uscire dal nostro piccolo guscio e aprirci a tutti, giovani o meno, per esprimere le nostre idee, far sentire anche la nostra voce, vivere con gli altri, dialogare, scambiarsi qualcosa che ci renda più saggi e più onesti". Uno dei problemi, "che ci urge dentro con particolare forza", è quello dell'emigrazione, che coinvolge Carmiano come tutto il Salento.

Per chi è interessato all'iniziativa e, più in generale, a mettersi in contatto con questo gruppo, l'indirizzo è: Gruppo Giovani - Oratorio Scalabrini - Carmiano (Lecce).

**A.A.A. domande di lavoro** (a seguito rinnovo direzioni provinciali).

Amministratore, cinquantacinquenne, celibe, bella presenza, prestante, strumentista organico, con tredicennale esperienza in una grande impresa italiana, ambito consigliere, tuttotfare, causa decadenza dall'ufficio, offresi per mansioni di concetto.

La rubrica è aperta a quant'altri nella stessa situazione, stentassero ad essere riciclati.

## BRASILE

Il 4 Dicembre dello scorso anno la parrocchia scalabriniana di Santa Barbara, in Anita Garibaldi (Rio Grande do Sul) ha celebrato il 25° anniversario della sua fondazione. Nella stessa data si solennizzò pure il 14° anniversario della "emancipação politica", cioè della costituzione in Municipio di Anita Garibaldi. Vi lavorano di padri Achille Zanon e Luigi Valtulini.

## AUSTRALIA

**Possibile ripresa dell'immigrazione in Australia**

Canberra, 11 gennaio 1976

Il governo federale intende potenziare un programma di immigrazione nel quadro della sua strategia generale per una ripresa della economia e dello sviluppo nazionale.

Il ministro per l'Immigrazione e gli Affari Etnici, Mr. Mackellar, ha dichiarato che il governo liberale-contadino intende basare la sua politica sulla necessità di una maggiore popolazione per

notiziario



VEDI? TUTTI I GRANDI  
CONQUISTATORI HANNO  
NOMI DI VOLATILI  
COLOMBI, GALLI...



AH SI' BRUTTI  
LAZZARONI! VOLETE  
ANCORA DEI SOLDI?!







notiziario

migliorare il livello di vita. Una volta fermato il declino economico attuale, la immigrazione dovrebbe rappresentare un fattore importante nell'accelerare la ripresa creando maggiore occupazione e servizi. A lungo andare, una popolazione più numerosa dovrebbe offrire agli Australiani il profitto di una produzione su più larga scala nelle maggiori industrie.

Il ministro ha detto anche che il governo userà una notevole flessibilità consentita da un programma vasto e a lunga scadenza, con più logica e compassione verso problemi sociali, quali la riunione dei nuclei familiari. "Noi vogliamo trattare gli immigrati non come utensili di fabbrica, ma come individui. Noi vogliamo andare oltre al concetto laburista di integrare la politica immigrazione con la politica della manodopera".

Situazione permettendolo, la nuova politica immigratoria sarà immediatamente attuata. Già gli organi competenti sono al lavoro e si prevede che entro circa nove mesi l'immigrazione ricomincerà a fluire in scala più vasta. Quest'anno finanziario saranno ammessi in Australia circa 52.000 immigrati, ciò che corrisponde alla quota più bassa di qualsiasi altro anno dalla fine della guerra. Mr. Mackellar ha detto che l'immigrazione, nella mente del suo governo, è una componente essenziale della sua politica della popolazione, poiché la crescita naturale della popolazione australiana ha raggiunto, o quasi, il livello zero.

Non sarà tanto importante, ha detto il ministro, il numero assoluto di immigrati in un dato anno, quanto una politica flessibile diretta ad un programma a lunga scadenza. "I giorni dell'immigrazione a rubinetto, aperto o chiuso secondo le contingenti fluttuazioni del mercato del lavoro, sono finiti: ora bisogna operare in termini un po' più scientifici".

## STATI UNITI

Ciclismo e calcio per festeggiare il bicentenario dell'indipendenza americana.

New York — La Federazione internazionale di ciclismo professionistico e l'associazione internazionale degli organizzatori delle corse hanno incluso nel calendario del prossimo anno la "New York - Washington" che si svolgerà dal 15 al 17 maggio e che sarà organizzata dai "patrons" del Giro d'Italia e del Giro di Francia. È la prima volta che una corsa a tappe statunitense figura nel calendario del ciclismo professionistico. La manifestazione è stata ideata per la celebrazione del bicentenario statunitense ma nei circoli sportivi americani si spera che essa rappresenti la prima edizione di una serie di corse a tappe o in linea che potrebbero aver luogo ogni anno in Nord-America Moser e Baronchelli saranno due dei ciclisti italiani che prenderanno parte alla corsa.

Le personalità più importanti del calcio in USA, Phil Woosman presidente di N.A.S.L., e Gene Edwards presidente di U.S.S.F., hanno scelto Washington per iniziare un torneo di calcio di nove giorni definito "La Coppa di Calcio del Bicentenario Americano". Le gare avranno inizio il 23 maggio e termineranno il 31 maggio. Oltre a Washington, le partite saranno giocate anche a Philadelphia, New York e forse in qualche altra città.

Le nazionali d'Italia, Inghilterra e Brasile giocheranno contro le squadre americane. La squadra Italiana e Brasiliana giocheranno per la prima volta in USA.





P. Luigi e Cesare Donanzan assieme al Sindaco di Los Angeles.



Il provinciale, P. Paolo Bortolazzo, con governatore ed alcuni deputati dello Stato di Rio Grande (Brasile).

Il 7 Gennaio il Consiglio della città di Los Angeles approvava una variante al piano regolatore per permettere la costruzione in Sun Valley di "Villa Scalabrini": l'atto veniva firmato il 9 gennaio dal sindaco della città Tom Bradley (nella foto).

Villa Scalabrini è concepita come "residence" di riposo per 150 anziani e si varrà della collaborazione delle Suore Scalabriniane. L'opera viene realizzata dai Padri della Chiesa di S. Pietro e fu ideata da P. Luigi Donanzan che si avvale ora anche dell'aiuto del fratello P. Emilio. "La cura degli anziani, con particolare riguardo per le loro necessità spirituali, e una calda sensibilità per le loro preferenze etniche, che hanno contraddistinto per lunghi anni la loro vita, è una benedizione": sono parole del card. Timothy Manning arcivescovo di Los Angeles che si è fatto sostenitore del progetto.

A Chicago l'"Italian Center" diretto da P. Augusto Feccia ha in programma dal prossimo 28 maggio al 4 luglio un intenso calendario di mostre e attività varie, dirette a illustrare la partecipazione italiana alla costruzione dell'America, in occasione del Bicentenario dell'Indipendenza. Speriamo di avere presto più precise notizie da comunicare.

La provincia scalabriniana dell'Est (New York) ha tenuto la sua assemblea annuale nel Seminario S. Carlo di Staten Island dal 28 al 29 gennaio scorso. Anche di questo avvenimento speriamo di aver presto più ampi dettagli da comunicare.

P. Gino Dal Piaz, parte in causa, ha avuto il gentile pensiero di stendere l'elenco dei confratelli che durante quest'anno celebreranno il loro giubileo sacerdotale.

Ecco l'elenco:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Angelo Bordignon    | 24 giugno 1951 |
| Angelo Calandra     | 19 maggio 1951 |
| Angelo Baggio       | 24 giugno 1951 |
| Thomas Carlesimo    | 19 maggio 1951 |
| Bernardino Corrà    | 24 maggio 1951 |
| Irio Dalla Costa    | 17 giugno 1951 |
| Gino Dal Piaz       | 8 luglio 1951  |
| Ernesto Fabian      | 24 giugno 1951 |
| Francesco Fiorentin | 24 giugno 1951 |
| Benito Gallo        | 24 giugno 1951 |
| Luigi Lorenzato     | 24 giugno 1951 |
| Eliseo Marchiori    | 24 giugno 1951 |
| Ernesto Milan       | 24 giugno 1951 |
| Antonio Perotti     | 8 luglio 1951  |
| Luciano Sciarra     | 24 giugno 1951 |
| Aldo Uderzo         | 24 giugno 1951 |
| Aldo Uderzo         | 24 giugno 1951 |

ai giubilandi (!) il nostro augurio.

## LUTTI IN FAMIGLIA

Ricordiamo alla preghiera dei confratelli la mamma dei Padri Luigi e Giovanni Casaril, deceduta lo scorso mese di gennaio; e il papà dei Padri Bruno e Sergio Morotti.



# emigrazione: dramma da ristudiare

Il titolo non è nostro; è dell'Osservatore Romano del 5 febbraio: Emigrazione: dramma da ristudiare, a proposito della recensione di un libro, uscito qualche mese fa: **Sotto il dominio dei borghesi** (Carucci editore, Assisi - Roma, 1975). La pubblicazione tratta del sottosviluppo e dell'emigrazione nell'Italia meridionale nel primo cinquantennio dell'unità d'Italia (1860-1910).

L'autore Francesco Paolo Cerase ha centrato il suo studio sul periodo 1860-1910 e su quello immediatamente prima ed arriva alle seguenti conclusioni, storicamente provate e documentate (la pubblicazione è corredata da una ventina di Tabelle): 1) al momento dell'unificazione d'Italia, non c'erano differenze economiche e di livello di vita molto accentuate tra le varie regioni della penisola e, in particolare, tra regioni settentrionali e meridionali. 2) Il sottosviluppo meridionale è una caratteristica dello sviluppo dell'Italia unita. Lo stacco è avvenuto nell'arco, appunto, di quei cinquant'anni. 3) Il sottosviluppo del meridione, quindi, non è dovuto a fattori propri del meridione; si è trattato di un gioco impostogli dal di fuori.

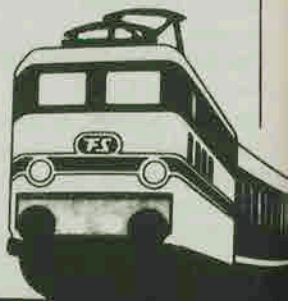
Queste conclusioni dell'autore, possiamo applicarle anche ad altre regioni, per esempio, al Friuli. Diventato terra di confine di una Nazione e

zona di servitù militare, non deve il suo sottosviluppo a fattori suoi propri ("non abbiamo altro che sassi") ma alla nuova politica italiana ormai nazionale.

Il piano economico e politico dell'Italia unita fu il seguente: procedere verso lo sviluppo dell'industria, privilegiando alcune regioni del Nord, nelle quali l'industria aveva già messo piede ma si trovava in concorrenza con la grande industria del Nord-Europa. Intanto il nuovo Stato Italiano si appropriò delle risorse del Regno delle Due Sicilie, impose un sistema fiscale più gravoso per le popolazioni meridionali, vendette nel Sud terre dello Stato, intascando enormi capitali.

Ecco perchè nel Sud non rimase che un'economia agricola "precaria"; le industrie marittime furono costrette a cessare la loro attività. Migliaia e migliaia di persone (forza-lavoro) vennero così ridotte alla miseria nera. Unica alternativa: emigrare. Emigrazione disperata, emigrazione di massa mai vista prima di allora; emigrazione che contribuì anch'essa allo sviluppo industriale del Paese, ma in proporzione minima nel Mezzogiorno.

Questa fu la prima fase; ma la piega presa da questa politica non si fermò. Anche in un secondo momento dell'industrializzazione, non si eliminò più l'esodo dal Sud. Inoltre le rimesse dalle Americhe, finite nel risparmio nazionale o nella piccola proprietà contadina ("ultima truffa"), o i rientri di chi aveva emigrato, non risollevarono un bel niente le regioni del Sud.





Questi, dunque, i retroscena del fenomeno storico. E i vantaggi che l'emigrazione ha effettivamente prodotto sono andati a quelle forze che hanno dominato e condotto il processo di crescita della società nazionale.

La storia e l'analisi fanno dunque piazza pulita degli slogan che attribuiscono a quel fenomeno migratorio cause come queste: 1) diverse attitudini e intraprendenza delle popolazioni locali; 2) la miseria della terra; o la siccità, la grandine, le nevicate o il cielo; 3) la densità della popolazione. Si trattò invece di cause politiche ed economiche belle e buone, non di fatalità; alcuni uomini hanno agito e determinato sulla sorte di migliaia di altri uomini. Fu l'Italia, volutamente industrializzata e lo sviluppo capitalistico nazionale, che provocò la tragedia del Sud.

La tragedia continua; anche oggi. Quella scelta è rimasta una caratteristica costante del sottosviluppo meridionale. Si fugge ancora verso il Nord-Italia o il Nord-Europa.

Poteva essere diversamente? Si sarebbe potuto avere un altro sviluppo? Lo si sarebbe potuto avere per altra via? L'autore vuole rimanere nel suo limite di scienza storica. Si augura solo una cosa ed in nome della stessa scienza: di portare il suo contributo alla realizzazione di valori umani fondamentali primo fra tutti l'eliminazione di ogni forma di costrizione, di repressione, di sfruttamento dell'uomo sull'altro uomo; in una parola, all'eliminazione di ogni sofferenza che l'uomo subisce ad opera di un altro uomo; saremmo ancora nella preistoria dell'umanità.

Però è storicamente certo un altro dato: nell'epoca studiata nella pubblicazione si vede che è mancata la coscienza negli interessati delle motivazioni del fenomeno; gli stessi che emigravano avevano imparato a ripetere: "senza emigrazione, siamo dei morti di fame".

Adesso, questa presa di coscienza si sta facendo.

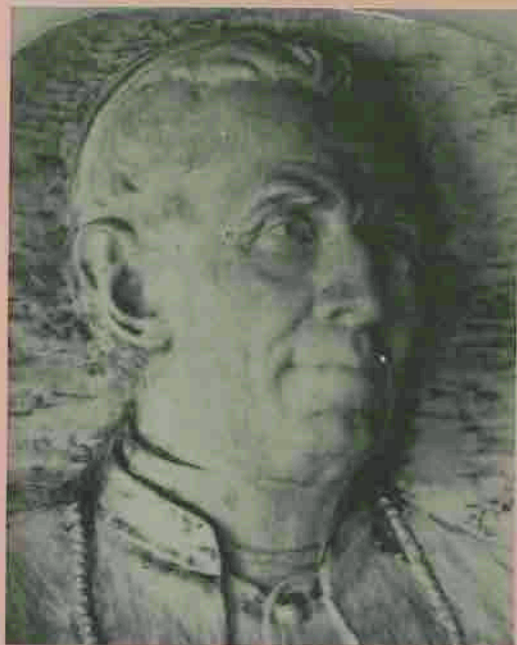
**Livio Bordin**

## Scalabrini

Il primo febbraio 1975 moriva la signora MARIA DABANI vedova SECCHI, mamma del nostro Padre Antonio SECCHI.

Nata nel 1886, anno di fondazione della Congregazione Scalabriniana, fu cresmata da Mons. Scalabrini, che essa conosceva personalmente sia durante le visite pastorali alle parrocchie sia perchè Mons. Scalabrini aveva ottenuto a Castelnuovo Fogliani una casa in campagna per l'Istituto delle sordomute di Piacenza.

Aveva un solo figlio (il marito morì nel 1917, durante la grande guerra) e lo diede volentieri alla Congregazione Scalabriniana.



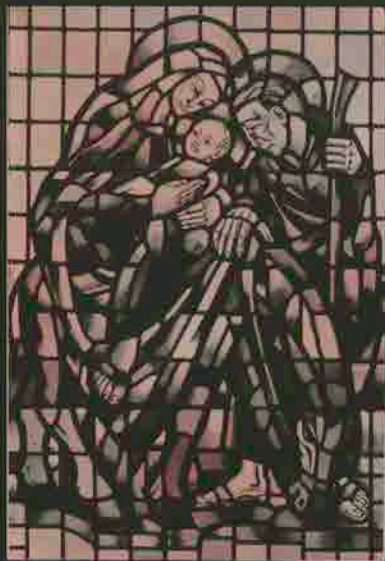
Per informazioni, grazie ricevute e offerte rivolgersi a POSTULAZIONE DELLA CAUSA, Via Calandrelli 11, ROMA



# Opinioni a confronto

## esiste una pastorale dell'emigrazione?

Tutti d'accordo sulla fine del galoppinaggio nelle nostre missioni: si è già aperta una alternativa? Vi sono "segni dei tempi" che ci dicono in che direzione camminare?



## BONOMELLI E LA SUA EMIGRAZIONE

Affrontando questo tema si limiteremo all'ambito europeo e di conseguenza dobbiamo accennare, almeno di corsa, all'impostazione religioso-sociale che Bonomelli ha dato all'emigrazione europea.

La sua opera, nata come filiazione dell'Associazione Nazionale per soccorrere i Missionari italiani, si configurò come istituzione giuridica nel maggio 1900 a Cremona. Le origini sono chiaramente legate alla mentalità del tempo, in un'Italia che non aveva ancora superato lo scoglio di intransigenti e transigenti, di liberali e moderati e che quindi doveva giocare in tutte le sue espressioni con queste forze e queste barriere.

Bonomelli con la sua apertura e la sua vena battagliera, concepisce la funzione dei suoi preti sotto una luce che qualcuno chiamerà modernista, altri in seguito, soprattutto con il fascismo, patriottica o di asservimento al regime.

A differenza del suo grande amico, Scalabrini, il Vescovo di Cremona non opta per una Congregazione, bensì per una Associazione che riunisca tutti i volontari con una fisionomia sociale ed assistenziale ben precisa. Per Bonomelli il nucleo di tutto il suo intervento in campo emigratorio saranno i Segretariati che possiamo definire così: "Centri dell'azione religiosa, nazionale e sociale, dell'Opera all'estero saranno i **Segretariati degli operai italiani**, che si istituiranno dove esistono grossi nuclei di emigrati.

Ciascuno di questi Segretariati avrà alla testa un missionario autorevole ed esperto; ivi sarà la residenza dei missionari volanti, che partiranno per i centri minori... Unite al segretariato saranno la cappella, la scuola, la cassa di Risparmio, la sede di ricreazione, la biblioteca, e, possibilmente, la cucina economica; esso dovrà essere insomma per l'operaio, la parrocchia, la famiglia, la Patria". Mi sembra sufficiente questo quadro per definire tutto un tipo di pastorale. Sarebbe semplicistico e ingiusto accusare Bonomelli e i suoi preti come avventurieri sociali, preti volanti che correvano all'impazzata per costruire case, centri, cucine... chi fosse di questo parere misconoscerebbe lo spirito che animava questo orientamento: l'emigrato era una persona disarmata, sprovveduta, sola, e partendo da questa realtà si può capire anche la funzione sussidiaria del prete.

Dobbiamo tuttavia ascrivere a merito di Bonomelli due intuizioni che riteniamo avanzate e moderne:



a) L'emigrazione poteva essere passeggera, doveva essere in ogni modo sempre considerata come un fenomeno dello sfruttamento e di sofferenza che il tempo avrebbe portato alla liberazione, cancellandone il marchio di esilio e costrizione. Per questo i suoi preti si dovevano spostare con l'emigrazione, correre con lei, e vivere la vita di ogni emigrato.

b) Si vedono in queste linee del Segretariato la preoccupazione di salvare tutto l'uomo, di dargli una cultura (la biblioteca) di renderlo autonomo. Non vi è alcun accenno di associazione o partito, di impegno sul piano politico e sindacale con gli operai del posto. Ma non dimentichiamo che siamo all'inizio del '900 con la nostra controversia italiana di transigenti e intransigenti. Il Partito popolare italiano di Sturzo non era ancora nato.

Come prima conclusione di queste osservazioni vorrei notare come la struttura di Bonomelli non era pensante per l'emigrazione: stando a questa base l'emigrazione era destinata a diventare adulta, a non fermarsi in sacche o in uno stadio di permanente infantilità.

## TRAMONTO DELLA FIGURA DEL PRETE ANIMATORE E CENTRO

L'emigrazione ha fatto strada, alcuni governi si sono mossi, altre forze politiche e sociali sono entrate in gioco. La Conferenza nazionale dell'Emigrazione, per prenderla come momento di coagulo e di presa di coscienza, può essere considerata una tappa. Le associazioni si stanno muovendo per essere questo fermento e questa spinta all'interno della emigrazione stessa.

Il vuoto forse in questo momento avvolge proprio la pastorale specifica dell'Emigrazione. Noi preti dopo 70 anni di vita in mezzo al mondo emigratorio, dopo averlo sposato, e condiviso con questo spesso dolori e peregrinazioni, alcuni si ritrovano sbandati e senza idee, per non aver tenuto il passo. Siamo tutti d'accordo sulla fine di un'era caratterizzata dal galoppinaggio, da queste corse su territori senza confini, pionieri di un West che si chiamava Germania o Svizzera o Europa. Le casse di risparmio sono sostituite dalle catene di banche internazionali, le cucine economiche si chiamano mense, pizzerie, da Toni o Santa Lucia; i segretariati sono svolti dal Caritas o altri Patronati...la scuola? ...sì, qui strada non ne è stata fatta: è ancora orfana. Qualcuno non ha salutato entusiasticamente questo cambio di guardia: ma Gesù dopo il collo-

quio con la Samaritana dice: "Altri semina altri miete". Se guardiamo all'Italia stiamo assistendo ad un intervento dello Stato e delle Regioni che sostituisce sempre più religiosi, preti, istituzioni prettamente cattoliche nella scuola, negli ospedali, nelle cliniche e asili.

Si sta facendo largo il concetto di giustizia accanto a quello di elemosina e solidarietà quando non era compassione. (Resta valida la presenza cristiana là dove oggi si parla di prostituzione, droga, emarginati: questo ha del profetico e resta segno della vitalità della Chiesa).

Per qualcuno può suonare come aria di smobilizzazione: certo il concetto "dirigista" del missionario è morto. Questo non implica accusa per un passato dove i governi erano assenti, dove tutta una massa di gente sbandata intravedeva una bandiera nella missione, a contatto con emigrati senza cultura.

La Conferenza Nazionale dell'emigrazione ha fatto chiaramente intuire gli orientamenti politici e di strategia in campo emigratorio: la portata di qualsiasi intervento dovrà avere un peso politico.

Forse prima non era mai stata formulata così chiaramente una simile inversione di rotta, ma certo questo è nell'aria, se già non ci sta bruciando sotto i piedi.

Segno dei tempi? È in atto un "furto alla spicciolata", che possiamo riassumere anche con la figura del topo che "rosicchia" silenziosamente. L'emigrazione italiana sta attraversando un periodo di risveglio verso l'impegno politico, l'inserimento in movimenti di coscientizzazione umana, sindacale, partitica o più in generale di diritti della persona. Inoltre osserviamo per la Germania e l'emigrazione non italiana la costatazione di una emigrazione sempre più giovane, dove le nuove generazioni si sono scolate di dosso da tempo una mentalità di chiesa e ancorata a schemi sorpassati di alleanze e compromessi. In questo senso la nostra credibilità deve essere recuperata dalla base, in un contatto con la gente dove i protagonisti sono anzitutto le persone e il missionario con loro.

## MISSIONI COME CENTRI DI ANIMAZIONE ECCLESIALE

La missione deve arrivare ad essere una comunità che opera su nuclei, gruppi, piccole comunità che investono tutta la collettività, espletando in tappe successive tutti i servizi tecnici e le prestazioni tipiche di un gruppo. Si deve riscoprire il ruolo dei mini-



steri e delle diaconie; la funzione dei missionari e dei collaboratori dell'équipe pastorale arriva ad essere segno di comunione e di scelta radicale del vangelo fino a fonderli con la propria gente e con la comunità della chiesa locale. È arrivato il tempo di creare questi nuclei di Cristianesimo, queste "ecclesiae" dove la gente spezza con noi l'eucarestia, prega, diventa feconda, promuove la liberazione dell'oppresso e dell'uomo del terzo e del quarto mondo sociale; si gioca la reputazione e la tranquillità nella politica, nei sindacati, su tutto il fronte sociale.

La missione spesso, per una eredità e tradizione è considerata una sponda, una barricata: al di là ci sono tutti gli altri, almeno quelli che non la pensano come noi. Oggi ci accorgiamo sempre più che la gente cammina anche senza di noi. Dobbiamo uscire da un regno e da una fortezza per batterci su un terreno scoperto, dove tutti operano. La nostra presenza tradizionale è quasi irrisoria: i nostri fedeli spesso sono clienti poveri, sprovveduti e restano tali dopo anni di frequenza ai nostri servizi religiosi.

Se invece scendiamo con la gente in piazza noi non avremo più bisogno di partiti o associazioni o anche organismi per sentirci rappresentanti: noi siamo con la gente e quei cristiani che credono e vivono un Cristo incarnato nel tempo e nello spazio sapranno gestire la loro vita, e quindi anche l'emigrazione.

## TRAMONTO DEL DIALOGO POLITICO

Papa Giovanni è considerato il profeta dell'ultimo papato. Lo si chiama pure il papa del dialogo. E dobbiamo prendere atto di questi ponti gettati su abissi ritenuti invalicabili o proibiti.

Tuttavia quel tipo di dialogo nei termini politici come noi lo abbiamo sperimentato si rivela oggi separato.

"Dialogo" implica sempre uscire da una posizione che si ritiene giusta e irreversibile per cercare contatti con l'altra parte considerata sempre nel torto e o nel buio. È una posizione di supremazia e di privilegio che decide con un atto di buona volontà di uscire allo scoperto e fare delle concessioni all'avversario.

Il Vaticano II° ha posto in risalto il carattere cristiano di quanti cercano la giustizia e per essa pagano; ha pure sottolineato il valore di tutti gli uomini di buona volontà, addirittura di oppositori e contestatori considerati fino a qualche tempo fa violatori di

sacrari. I depositari della verità e della profezia sono in molti: ci sono anonimi e vi sono nomi sotto sigle (potrebbero essere le Associazioni e anche i partiti): a noi interessare e ascoltare queste voci nuove. Nella prospettiva di una missione o di una équipe pastorale in comunione con la collettività, i partiti, le associazioni, i sindacati diventano l'espressione di una comunità che cammina e fa delle scelte, prende delle decisioni: il nostro ruolo viene definito dalla gente stessa. Si supera così il rischio di rimanere fuori, di fare i profeti senza voce; siamo di fronte ad una alternativa... lasciarci alle spalle un tramonto.

Dobbiamo anche avere il coraggio di far entrare nel nostro linguaggio il termine "politico". Da qualche anno aveva cominciato a far capolino la parola "sociale" e ci sembra già una conquista. Oggi non possiamo essere estranei alla politica: di politica si vive, si è oggetto di svolte, di decisioni, orientamenti. È ridicolo ormai affermare "io non faccio politica". Fra un po' ci accuseranno di vigliaccheria o di ospizio. Certo se per politica intendiamo fare propaganda, sposare un partito ad occhi chiusi, assicurarsi i posti, rubare con i guanti bianchi, imbrogliare nella immunità... questo va chiamato con un altro nome: latrocinio o menzogna.

Sarà un venduto quel prete che tira l'acqua al suo mulino, che va a braccetto con i partiti o il potere che gli assicurino la sua salvaguardia, ma è altrettanto un venduto quel prete che tace, che non ha il coraggio di gridare, di predicare sui tetti o nelle piazze la verità, la giustizia.

Sono chiare le implicazioni per noi di tale cammino: c'è una conversione del cuore e una scelta fondamentale del Vangelo. Il prete sarà il presidente della Eucarestia in senso pieno, questo motore di comunione con gli altri, vivendo la radicalità del vangelo.

Allora non si avrà paura di sporcarsi di politica, o di sindacati, di rivendicazioni o manifestazioni. Questa gente delle nostre comunità gestirà la sua vita e supererà il suo attuale stato di sfruttamento e di coercizione.



**un comando  
che dev'essere  
impresso  
più nei cuori  
che su tavole  
di pietra:  
rinnovate  
l'abbonamento!!!**

Ricordiamo ai nostri lettori che l'abbonamento all'Emigrato Italiano, dati gli aumenti dei costi generali, è di L. 3.000, da versare sul ccp 11418001, intestato a: Procura Generalizia della Congregazione dei Missionari di S. Carlo (Scalabriniani) via Calandrelli, 13 - 00153 ROMA.

**Alla cortese attenzione  
dei Confratelli  
Scalabriniani**

Onde offrire la possibilità di aggiornare gli indirizzi dei familiari cui inviare la rivista, preghiamo spedire quanto prima alla redazione di via Calandrelli 11, Roma, l'indirizzo dei familiari cui si intende che arrivi l'Emigrato (anche se la rivista viene già ricevuta).

**ABBONAMENTO  
ANNUO**

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| <b>Italia</b> | <b>L. 3.000</b> |
| <b>Estero</b> | <b>L. 4.000</b> |





spedizione:

36061 BASSANO DEL GRAPPA

Via Scalabrini, 3

telefono (0424) 22055



*Mi fa pena  
il povero immigrante,  
la cui forza è spesa invano,  
il cui cielo ha cancelli d'acciaio,  
le cui lacrime sono come pioggia,  
che mangia ma non è soddisfatto  
che sente ma non vede,  
che s'innamora solo del denaro  
e al resto volta le spalle.*

*Mi fa pena  
il povero immigrante,  
che cammina in mezzo al fango  
che si riempie la bocca di risate,  
che costruisce la sua città col sangue,  
le cui visioni, quando verrà la fine,  
cadranno frantumate come vetro.*

(Bob Dylan)